



**DR
250-405**

**Versie
V.02**



Spare Parts Manual



Van Wamel B.V.

📍 **Van Wamel B.V.**
Energieweg 1, 6658 AE
Beneden Leeuwen
The Netherlands

Your PERFECT dealer

Onderdelenboek / Ersatzteillisten

DR 250/280/320/365/405

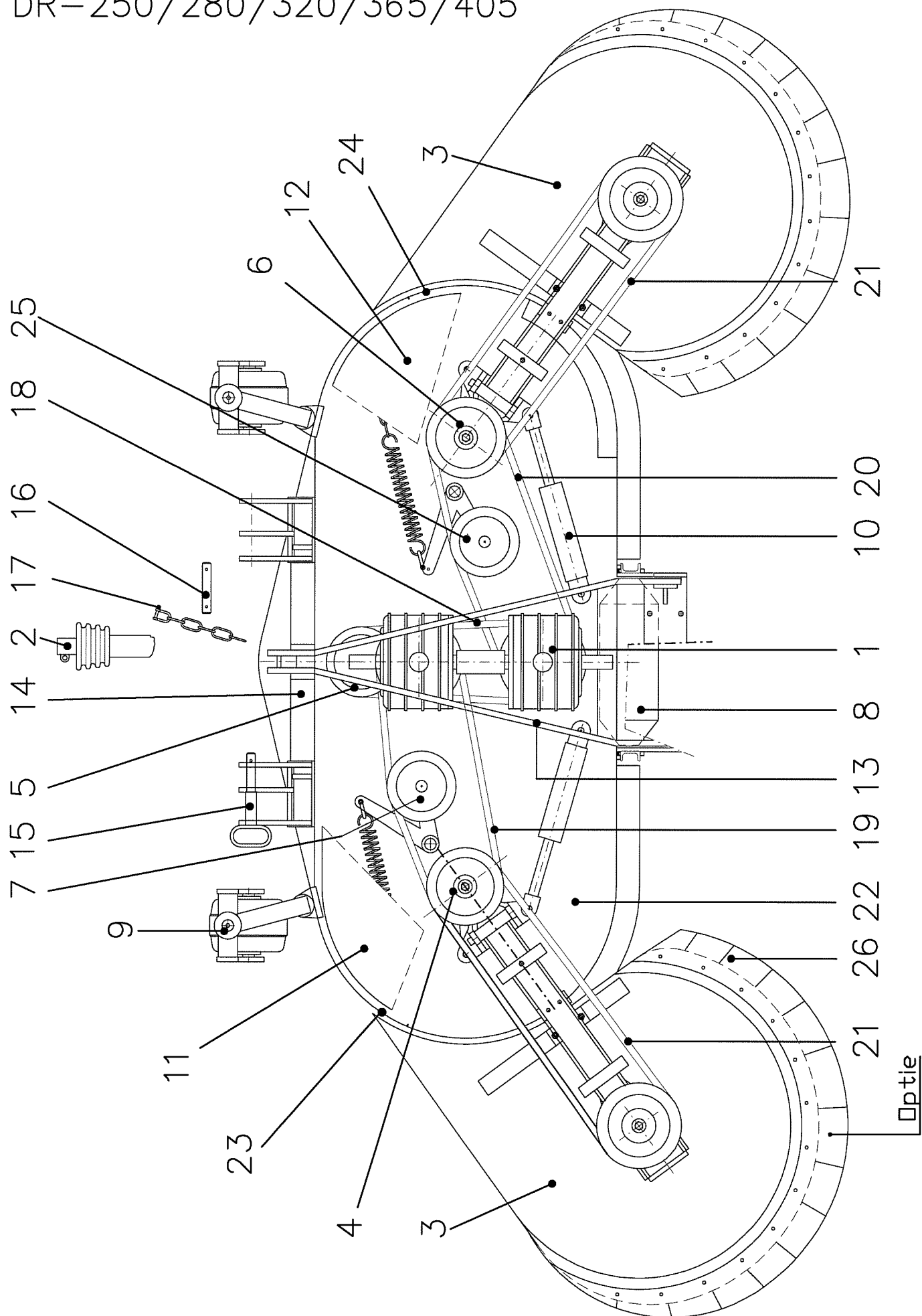
Versie V.02

01-02 2015

NL Schematische detailtekeningen met onderdeelnummers en omschrijvingen

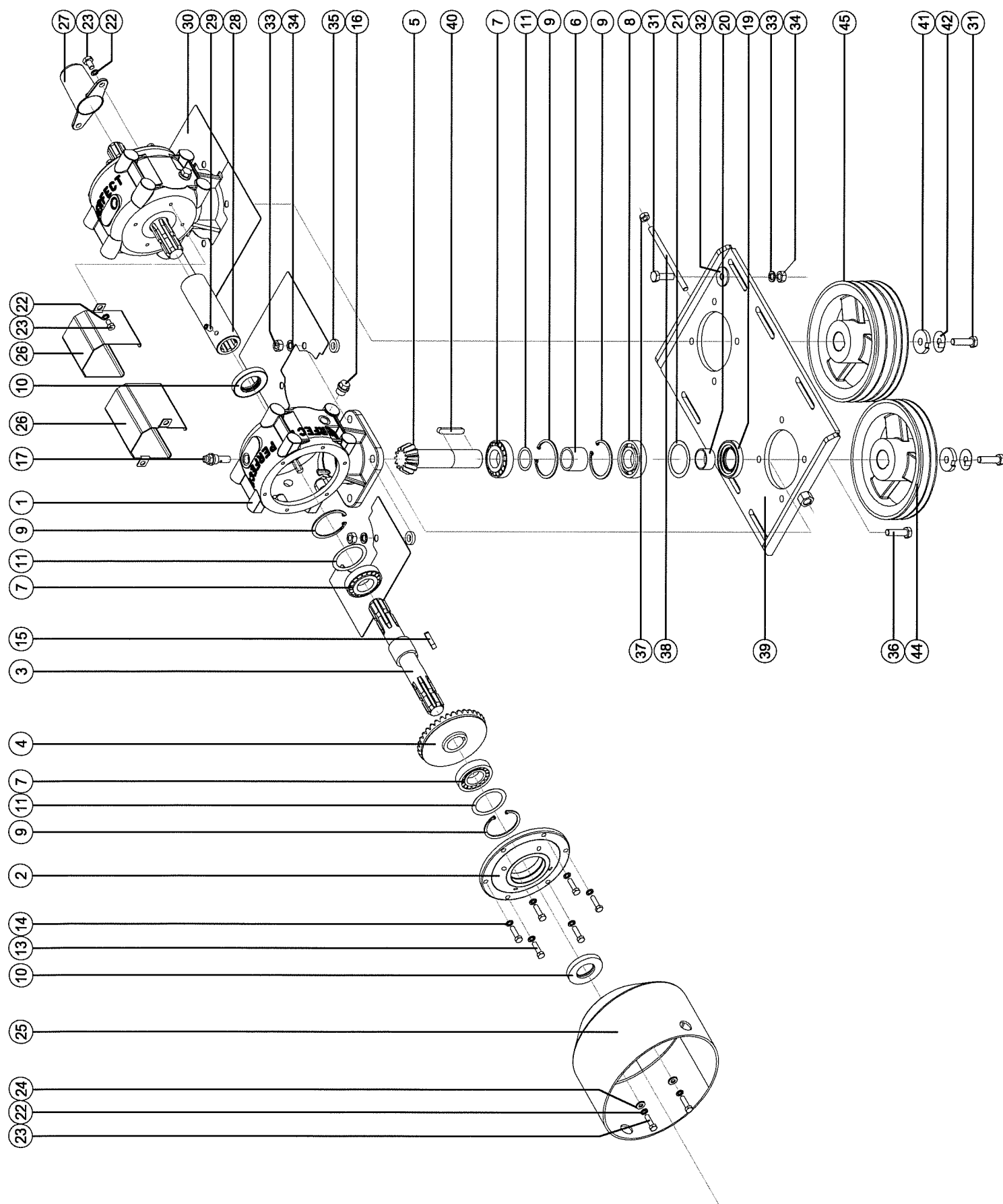
D Abbildungen mit Stückbezeichnungen und Ersatzteilnummern

• NL	D
• Samenstelling 250,280, 320, 365, 405	Zusammenbau 250, 280, 320, 365, 405..... 101
• Tandwielkasten 250, 280, 320, 365, 405	Getriebe 250, 280, 320, 365, 405 102
• Aftakas	Gelenkwelle 103
• Vleugels	Flügel 104
• Rotoras links	Messerwelle links 105
• Rotoras midden	Messerwelle mitte 106
• Rotoras rechts	Messerwelle rechts 107
• Spanrol 280, 320, 365, 405	Spannscheibe 280, 320, 365, 405 108
• Spanrol 250 / 280 L + looprol 250	Spannscheibe 250 + 280 L + Tragwalze 250 . 109
• Looprol 280, 320, 365, 405	Tragwalze 280, 320, 365, 405 110
• Frontwiel kpl. DR 250, 280, 320, 365, 405.....	Frontrad kpl. DR 250, 280, 320, 365, 405..... 111
• Stelcilinder + Slingermessen	Breite-Einstellzylinder + Pendelmesser 112
• 3-Puntsaankoppeling (MS)	3-Punkt-Ankupplungsteilen 113
• Tandem rol	Tandemwalze 114
• Balk opklapbare vleugel	Arm hochklapbare Flügel 115
• Aanrijdbeveiliging	Anfahrversicherung 116
• Tandwielkasten 1000 Omw./min.	Getriebe 1000 Uhm / min. 117
• Front / Achteraanbouw	Front / Heckanbau 118

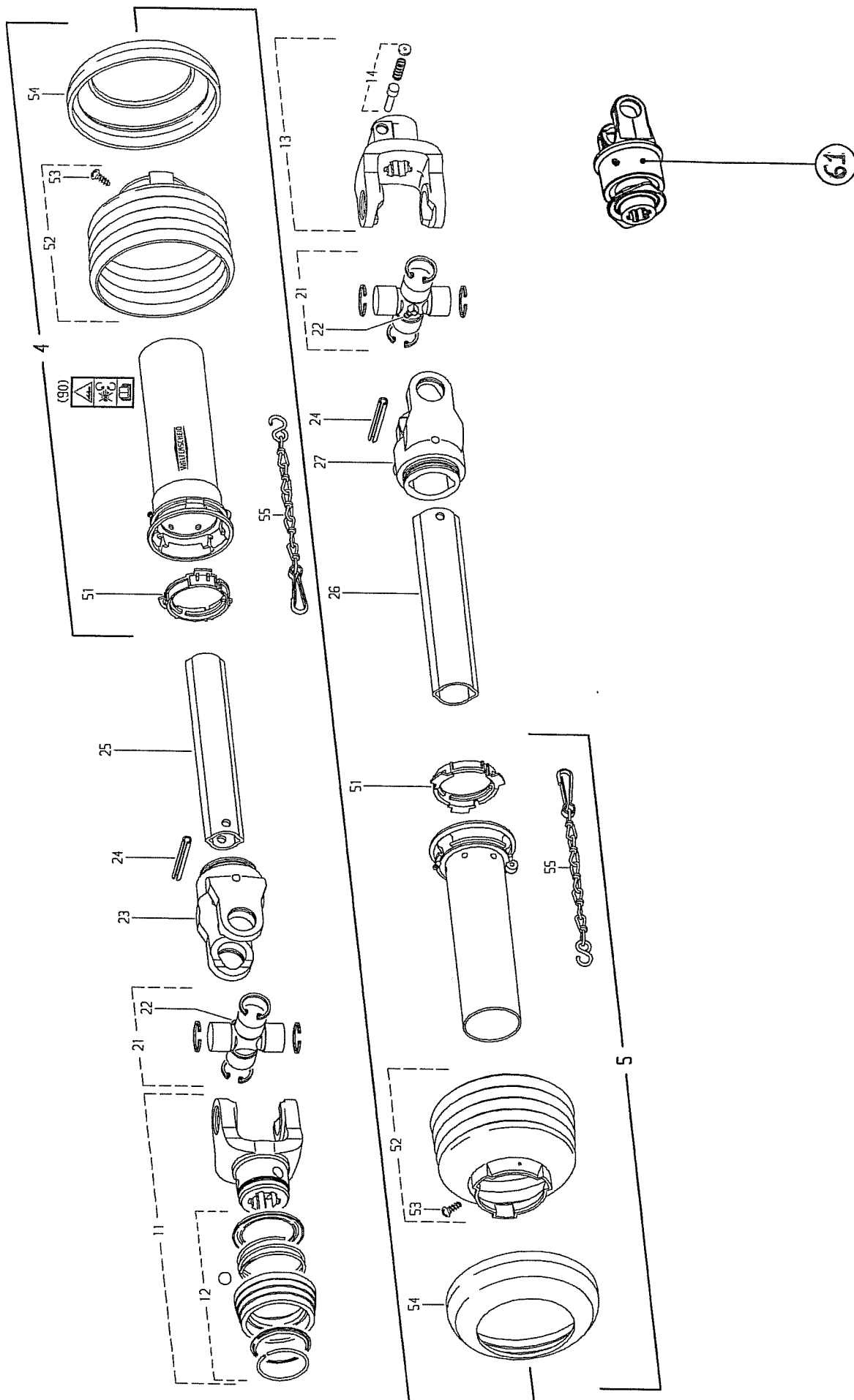


Det.	Nomenclature	Qty.	DR-250 No.	DR-280 No.	DR-320 No.	DR-365 No.	DR-405 No.
1	Tandwielkast - Gearbox - Getriebe - Boîtier d'engrangement - Caja de engranajes.....	1	Page 102	Page 102	Page 102	Page 102	Page 102
2	Aftakas - P.T.O. shaft - Gelenkwelle - Arbre de cardan - Cardán de transmisión.....	1	Page 103	Page 103	Page 103	Page 103	Page 103
3	Vleugel - Wing - Flügel - Aile - Ala.....	2	Page 104	Page 104	Page 104	Page 104	Page 104
4	Rotoras - Rotor - Welle - Arbre - Eje (L).....	1	Page 105	Page 105	Page 105	Page 105	Page 105
5	Rotoras - Rotor - Welle - Arbre - Eje (M).....	1	-	Page 106	Page 106	Page 106	Page 106
6	Rotoras - Rotor - Welle - Arbre - Eje (R).....	1	Page 107	Page 107	Page 107	Page 107	Page 107
7	Spanrol - Jockey pulley - Spannscheibe - Rouleau tendeur - Rodillo tensor.....	1	Page 109	Page 109	Page 108	Page 108	Page 108
8	Looprol - Roller - Laufwalze - Rouleau - Rodillo de soporte.....	1	Page 109	Page 110	Page 110	Page 110	Page 110
	Onderdelen tandem rol - Parts Tandem rollers - Teilen Tandem Tragwalze - Pièces des Rouleaux à tandem - Piezas rodillo tandem.....		Page 114	Page 114	Page 114	Page 114	Page 114
9	Wiel - Wheel - Rad - Roue - Rueda.....	2	Page 111	Page 111	Page 111	Page 111	Page 111
10	Breedte instelcilinder - Width Adjustment ram - Breite-Einstellzylinder - Vérin de réglage de la largeur - Cilindro para regulación de anchura.....	1	Page 112	Page 112	Page 112	Page 112	Page 112
11	Beschermkap - Cover - Schutzhaube - Protection - Protección (L).....	1	3.15268	3.15270	3.15033	3.15064	3.15064
12	Beschermkap - Cover - Schutzhaube - Protection - Protección (R).....	1	3.15269	3.15271	3.15034	3.15065	3.15065
13	3-punt - 3-point - Anbauteilen - Attelage 3 points - Enganche 3 puntos.....		Page 113	Page 113	Page 113	Page 113	Page 113
14	3-punt - 3-point - Anbauteilen - Attelage 3 points - Enganche 3 puntos.....		Page 113	Page 113	Page 113	Page 113	Page 113
15	Pen - Pin - Bolzen - Cheville - Chaveta.....	2	4.12502	4.12502	4.12502	4.12502	4.12502
16	3-punt - 3-point - Anbauteilen - Attelage 3 points - Enganche 3 puntos.....		Page 113	Page 113	Page 113	Page 113	Page 113
17	3-punt - 3-point - Anbauteilen - Attelage 3 points - Enganche 3 puntos.....		Page 113	Page 113	Page 113	Page 113	Page 113
18	V-snaar - V-Belt - Keilriemen - Courroie - Correa en V, SPB-1750.....	1	-	3.03005	-	-	-
	V-snaar - V-Belt - Keilriemen - Courroie - Correa en V, SPB-1500.....	1	-	-	3.03000	-	-
	V-snaar - V-Belt - Keilriemen - Courroie - Correa en V, SPB-1650.....	1	-	-	-	3.03003	-
	V-snaar - V-Belt - Keilriemen - Courroie - Correa en V, SPB-1600.....	1	-	-	-	-	3.03002
19	V-snaar - V-Belt - Keilriemen - Courroie - Correa en V, SPB-1450.....	2	3.02999	-	-	-	-
	V-snaar - V-Belt - Keilriemen - Courroie - Correa en V, SPB-1700.....	2	-	3.03004	-	-	-
	V-snaar - V-Belt - Keilriemen - Courroie - Correa en V, SPB-1900.....	2	-	-	3.03008	-	-
	V-snaar - V-Belt - Keilriemen - Courroie - Correa en V, SPB-2180.....	2	-	-	-	3.03013	-
	V-snaar - V-Belt - Keilriemen - Courroie - Correa en V, SPB-2280.....	2	-	-	-	-	3.03890
20	V-snaar - V-Belt - Keilriemen - Courroie - Correa en V, SPB-1450.....	2	3.02999	-	-	-	-
	V-snaar - V-Belt - Keilriemen - Courroie - Correa en V, SPB-1700.....	2	-	3.03004	-	-	-
	V-snaar - V-Belt - Keilriemen - Courroie - Correa en V, SPB-1900.....	2	-	-	3.03008	-	-
	V-snaar - V-Belt - Keilriemen - Courroie - Correa en V, SPB-2180.....	2	-	-	-	3.03013	-
	V-snaar - V-Belt - Keilriemen - Courroie - Correa en V, SPB-2280.....	2	-	-	-	-	3.03890
21	V-snaar - V-Belt - Keilriemen - Courroie - Correa en V, SPB-1950.....	2	3.03009	3.03009	-	-	-
	V-snaar - V-Belt - Keilriemen - Courroie - Correa en V, SPB-2180.....	2	-	-	3.03013	-	-
	V-snaar - V-Belt - Keilriemen - Courroie - Correa en V, SPB-2240.....	2	-	-	-	3.03014	-
	V-snaar - V-Belt - Keilriemen - Courroie - Correa en V, SPB-2391.....	2	-	-	-	-	3.03889
22	Frame - Frame - Rahmen - Châssis - Chasis.....	1	4.15274	4.15275	4.15023	4.15063	4.16050
23	Grasgeleider - Guidestrip - Leitblech - Guide herbe - Guía de hierba L.....	1	4.15035	4.15035	4.15035	4.15035	4.16053
24	Grasgeleider - Guidestrip - Leitblech - Guide herbe - Guía de hierba R.....	1	4.15036	4.15036	4.15036	4.15036	4.16054
25	Spanrol - Jockey pulley - Spannscheibe - Rouleau tendeur - Rodillo tensor.....	1	-	Page 109	Page 109	Page 109	Page 109

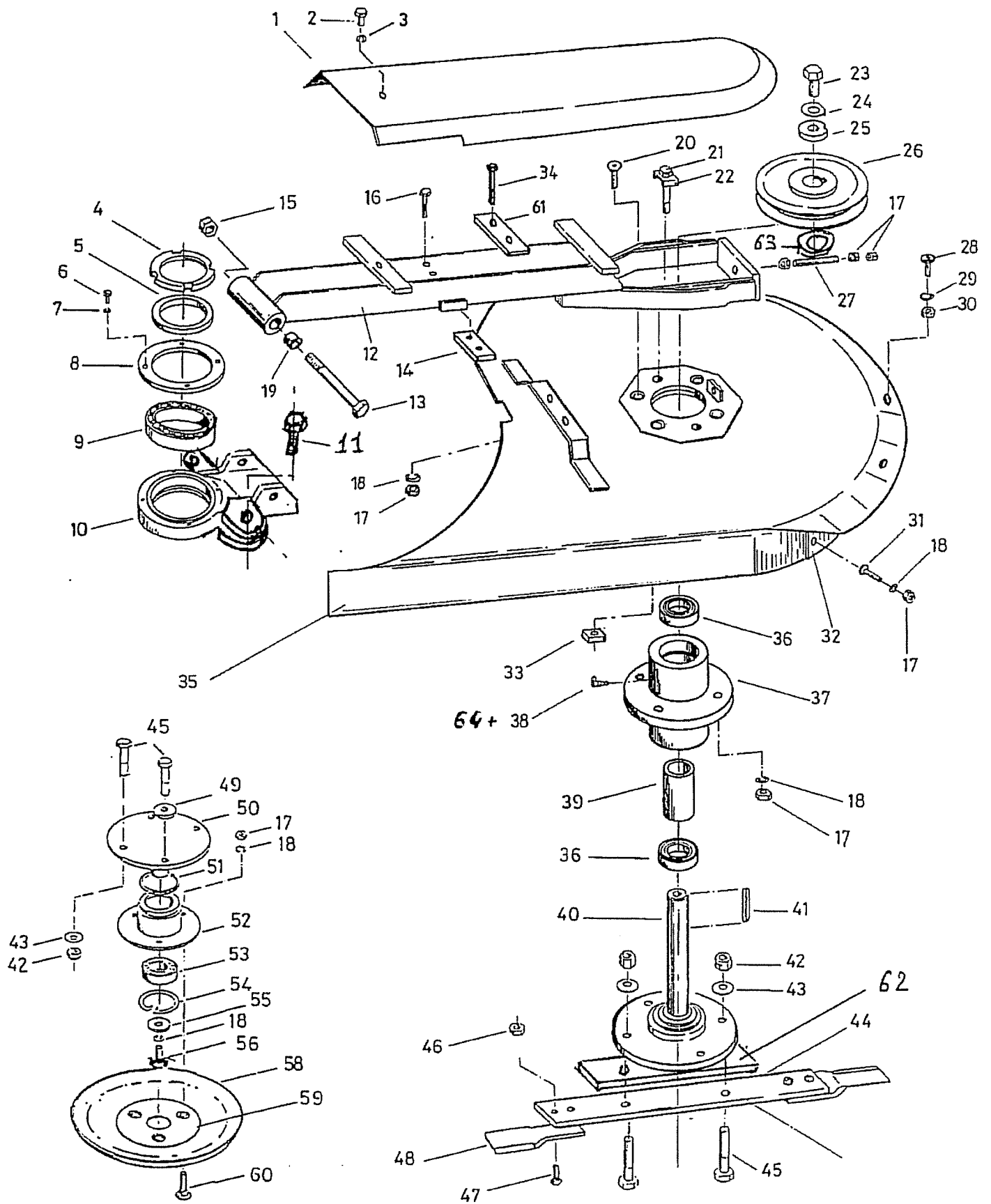
Det.	Nomenclature	Qty.	DR-250 No.	DR-280 No.	DR-320 No.	DR-365 No.	DR-405 No.
26	Optie - Option - Option - Option - Opción:						
♥	Rubberbescherming vleugel kpl. - Rubber Protection for Wing cpl. - Gummi Schutz für Flügel kpl. - Protection caoutchouc des Ailes cpl. - Aleta de goma de la protección cpl.	2 x	4.15372	4.15372	4.15373	4.15373	4.15373
♥	Moer - Nut - Mutter - Ecrou - Tuerca M8	36/44	3.00208	3.00208	3.00208	3.00208	3.00208
♥	Ring - Washer - Scheibe - Rondelle - Arandela	36/44	3.00291	3.00291	3.00291	3.00291	3.00291
♥	Bout - Bolt - Schraube - Boulon - Tornillo M8 x 25	36/44	3.02903	3.02903	3.02903	3.02903	3.02903



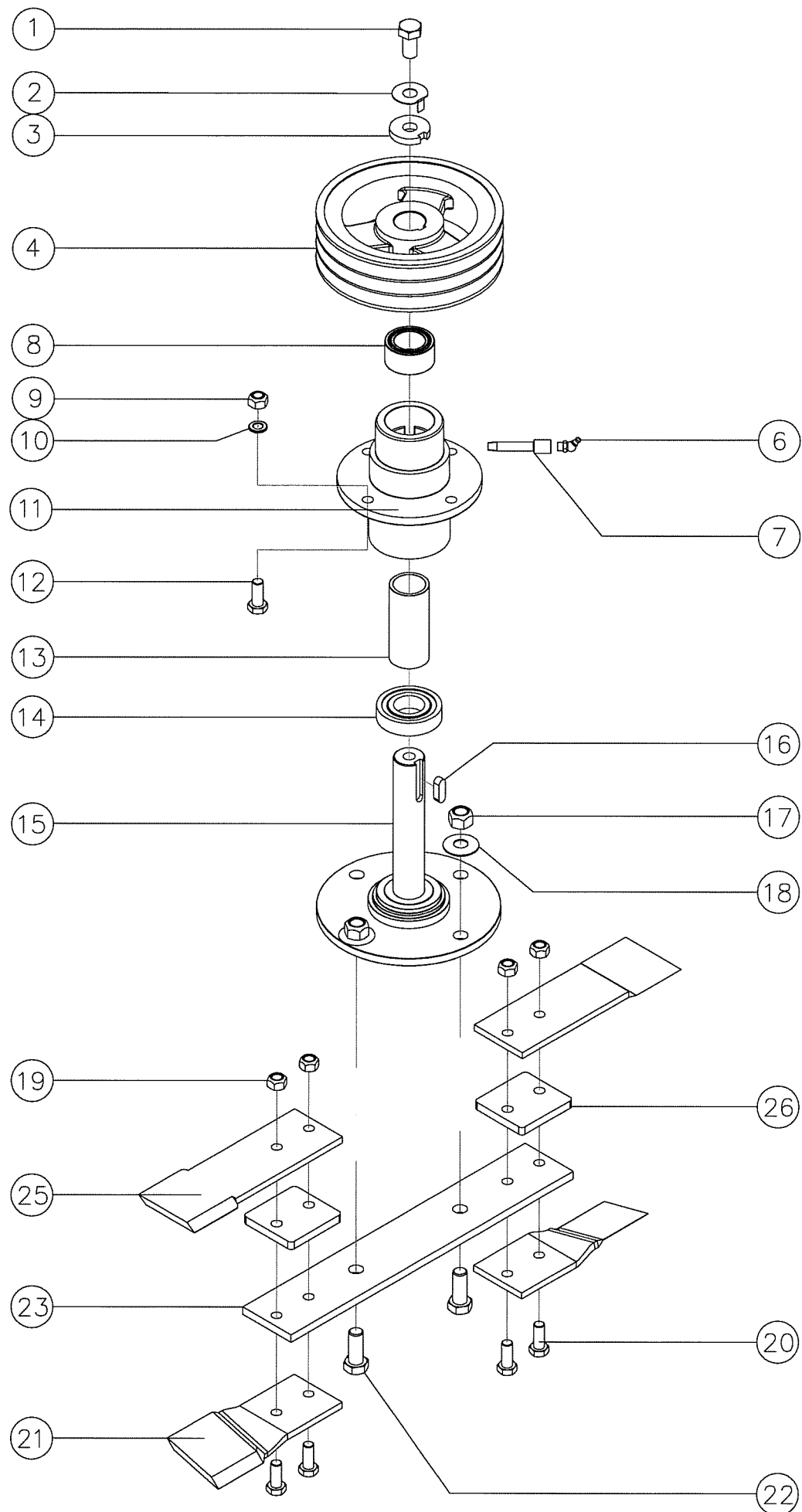
Det.	Nomenclature	Qty.	DR-250 No.	DR-280 No.	DR-320 No.	DR-365 No.	DR-405 No.
♣	Tandwielkast - Gearbox - Getriebe - Boîtier d'engrangement - Caja de engranajes.....	2	3.13508	3.13508	3.13508	3.13508	3.13508
♣1	Huis - Housing - Gehäuse - Boîte - Alojamiento	1	3.13504	3.13504	3.13504	3.13504	3.13504
♣2	Deksel - Cover - Deckel - Couvercle - Cubierta.....	1	3.13044	3.13044	3.13044	3.13044	3.13044
♣3	Drijfas - Shaft - Welle - Arbre - Cardán.....	1	3.13506	3.13506	3.13506	3.13506	3.13506
♣4	Kroonwiel - Drive gear - Kegelrad - Couronne - Corona dentada.....	1	3.13046	3.13046	3.13046	3.13046	3.13046
♣5	Pion - Pinion - Kegelritzelwelle - Pignon - Piñón.....	1	3.13047	3.13047	3.13047	3.13047	3.13047
♣6	Afstandbus - Spacer - Distanzbüchse - Entretoise - Tubo distanciado.....	1	3.13048	3.13048	3.13048	3.13048	3.13048
♣7	Lager - Bearing - Lager - Roulement - Cojinete 30207	3	3.01912	3.01912	3.01912	3.01912	3.01912
♣8	Lager - Bearing - Lager - Roulement - Cojinete 6207	1	3.01773	3.01773	3.01773	3.01773	3.01773
♣9	Seegerring - Snap ring - Seegerring - Circlip - Arandela de retención	4	3.01930	3.01930	3.01930	3.01930	3.01930
♣10	Oliekeerring - Oil seal - Simmerring - Joint - Retén	2	3.03130	3.03130	3.03130	3.03130	3.03130
♣11	Vulplaatset - Shimset - Passscheiben - Eqaisseurs - Juego de placas intermedias	3	3.12204	3.12204	3.12204	3.12204	3.12204
♣13	Bout - Bolt - Schraube - Boulon - Tornillo M8x30	6	3.02904	3.02904	3.02904	3.02904	3.02904
♣14	Veerring - Springwasher - Federring - Rondelle d'arrêt - Arandela de retención	6	3.02876	3.02876	3.02876	3.02876	3.02876
♣15	Spie - Key - Keil - Clavette - Chaveta	1	3.01559	3.01559	3.01559	3.01559	3.01559
♣16	Plug - Plug - Verschlusschraube - Bouchon - Tapón	2	3.10281	3.10281	3.10281	3.10281	3.10281
♣17	Ontluchter - Breather - Entlüfter - Reniflard - Respiradero	1	3.10066	3.10066	3.10066	3.10066	3.10066
♣18	Pakkingring - Gasket - Dichtring - Garniture - Anillo de estanquidad	3	3.02015	3.02015	3.02015	3.02015	3.02015
♣19	Oliekeerring - Oil seal - Simmerring - Joint - Retén	1	3.03131	3.03131	3.03131	3.03131	3.03131
♣20	Afstandbus - Spacer - Distanzbüchse - Entretoise - Tubo distanciado.....	1	3.13050	3.13050	3.13050	3.13050	3.13050
♣21	Vulplaatset - Shimset - Passscheiben - Eqaisseurs - Juego de placas intermedias	1	3.13049	3.13049	3.13049	3.13049	3.13049
22	Veerring - Springwasher - Federring - Rondelle d'arrêt - Arandela de retención M10.....	10	3.02877	3.02877	3.02877	3.02877	3.02877
23	Bout - Bolt - Schraube - Boulon - Tornillo M10x20.....	10	3.02923	3.02923	3.02923	3.02923	3.02923
24	Ring - Washer - Scheibe - Rondelle - Arandela M10.....	4	3.02058	3.02058	3.02058	3.02058	3.02058
25	Kapje - Guard - Schutztopf - Bol protecteur - Protección	1	3.11662	3.11662	3.11662	3.11662	3.11662
26	Kapje - Guard - Schutztopf - Bol protecteur - Protección	1	4.13576	4.13576	4.13576	4.13576	4.13576
27	Dop - Cover - Deckel - Couvercle - Cubierta.....	1	4.14006	4.14006	4.14006	4.14006	4.14006
28	Profielbus - Splined sleeve - Profilbüchse - Douille cannelure - Casquillo perfilado L= 170.....	1	4.14865	4.14865	4.14865	4.14865	4.14865
29	Stelschroef - Screw - Gewindestift - Vis - Tornillo de ajuste.....	1	3.02817	3.02817	3.02817	3.02817	3.02817
30	Deksel - Cover - Deckel - Couvercle - Cubierta.....	2	4.10847	4.10847	4.10847	4.10847	4.10847
31	Bout - Bolt - Schraube - Boulon - Tornillo M12x35.....	8	3.02942	3.02942	3.02942	3.02942	3.02942
32	Ring - Washer - Scheibe - Rondelle - Arandela M12.....	6	3.02060	3.02060	3.02060	3.02060	3.02060
33	Veerring - Springwasher - Federring - Rondelle d'arrêt - Arandela de retención M12.....	14	3.02878	3.02878	3.02878	3.02878	3.02878
34	Moer - Nut - Mutter - Erou - Tuerca M12	14	3.02884	3.02884	3.02884	3.02884	3.02884
35	Ring - Washer - Scheibe - Rondelle - Arandela.....	8	4.13580	4.13580	4.13580	4.13580	4.13580
36	Bout - Bolt - Schraube - Boulon - Tornillo M12x45.....	8	3.02944	3.02944	3.02944	3.02944	3.02944
37	Moer - Nut - Mutter - Erou - Tuerca M16	2	3.02885	3.02885	3.02885	3.02885	3.02885
38	Bout - Bolt - Schraube - Boulon - Tornillo	1	4.13578	4.13578	4.13578	4.13578	4.13578
39	Tandwielkastplaat - Plate - Platte - Plaque - Placa.....	1	4.13579	4.13579	4.13579	4.13579	4.13579
40	Spie - Key - Keil - Clavette - Chaveta	2	3.01562	3.01562	3.01562	3.01562	3.01562
41	Ring - Washer - Scheibe - Rondelle - Arandela.....	2	4.10074	4.10074	4.10074	4.10074	4.10074
42	Borgplaat - Lockplate - Sigerungsblech - Rondelle - Placa de retención....	2	4.10215	4.10215	4.10215	4.10215	4.10215
44	V-snaarschijf - Pulley - Riemenscheibe - Poulie - Polea 2-SPB-225.....	2	4.14377	-	-	-	-
	V-snaarschijf - Pulley - Riemenscheibe - Poulie - Polea 2-SPB-225.....	1	-	4.14377	4.14377	4.14377	4.14377
45	V-snaarschijf - Pulley - Riemenscheibe - Poulie - Polea 4-SPB-225.....	1	-	3.15037	3.15037	3.15037	3.15037



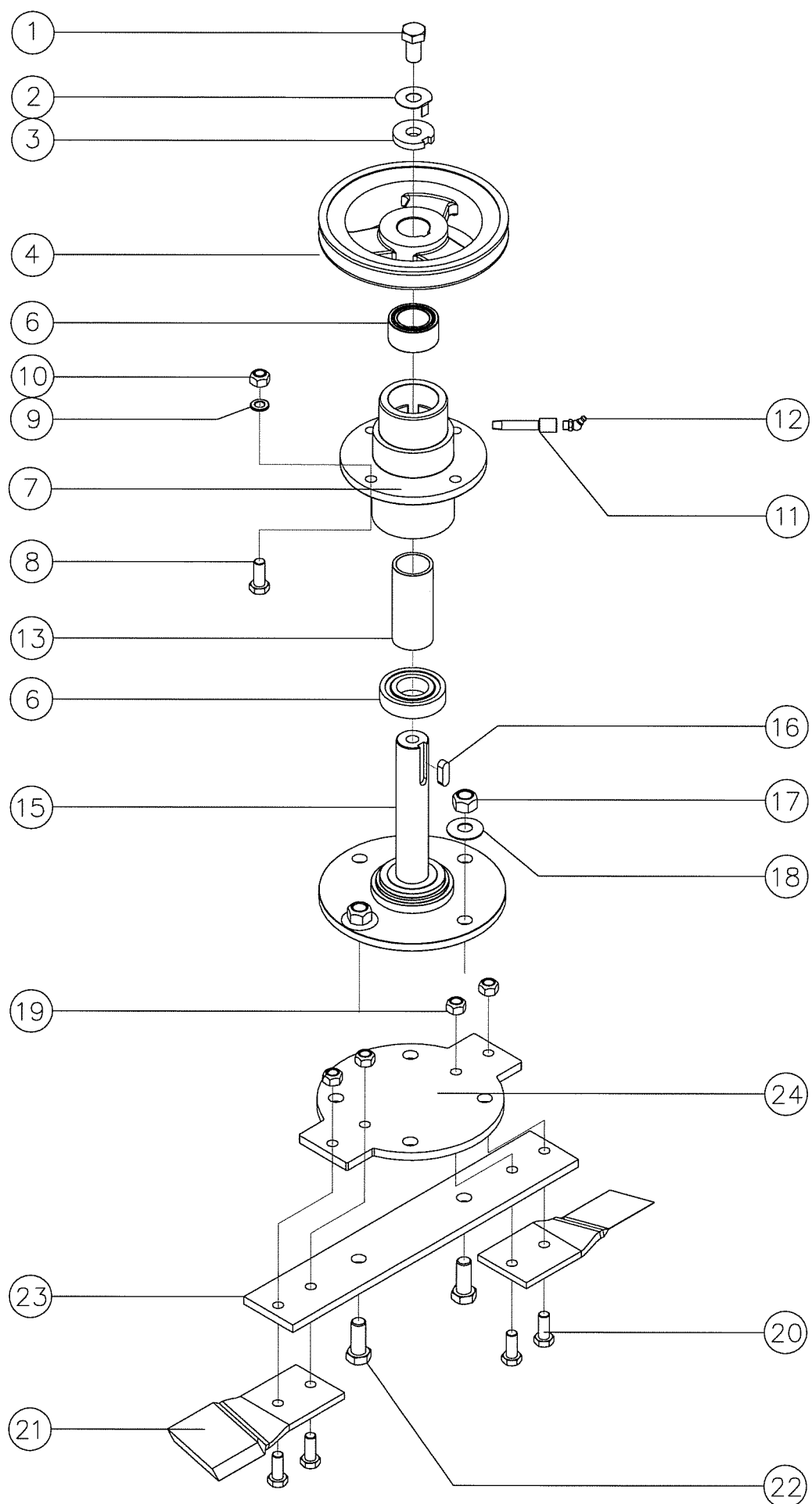
Det.	Nomenclature	Qty.	250 / 280 320 / 365 405 No.	Front No.	Vrijl. R No.	Vrijl. L No.
♣	Aftakas – P.T.O. shaft - Gelenkwelle - Arbre de cardan - Cardán de transmisión	1	3.11864	3.12408	3.12853	3.14655
4	Bescherming buiten kpl. – Outer P.T.O. drive shaft guard cpl. - Ausserer Gelenkwelleschutz kpl. - Protecteur intérieur transmission cpl.- Protector exterior de la transmisión cpl.	1	3.13351	3.13355	3.13355	3.13355
5	Bescherming binnen kpl. - Inner P.T.O. drive shaft guard cpl.- Innerer Gelenkwelleschutz kpl - Protecteur intérieur transmission cpl.- Protector interior de la transmisión cpl.....	1	3.13352	3.13356	3.13356	3.13356
Walterscheid No.						
11	Gaffel ASGE kpl. - Quick release yoke ASGE cpl. - Aufsteckgabel ASGE kpl. - Mâchoire a fixation ASGE cpl. - Horquilla ASGE cpl.	1	133836	133836	133836	133836
12	ASE-Snelaansluiting type B kpl. – ASE- Lock size B cpl. - Veschluss Grösse B kpl. - Verrouillage ASE type B cpl. - Cierre ASE tipo B cpl.	1	135048	135048	135048	135048
13	Gaffel kpl. - Quick release yoke cpl. - Aufsteckgabel kpl. - Mâchoire a fixation cpl. - Horquilla cpl.	1 / 0	056699	056699	-	-
14	Schuifstift kpl. - Slide bolt cpl. - Schiebestift kpl. Axe. cpl. - Pasador deslizante cpl.	1	339107	339107	339107	339107
21	Kruisstuk - Spider - Kreuzgarnitur - Croisillon – Cruceta.....	2	312410	312410	312410	312410
22	Smeernippel - Grease nippel - Schmiernippel - Graisseur – Engrasador...	2	084099	084099	084099	084099
23	Gaffel binnenpijp - Inboard yoke inner tube - Rillengabel Innenroher - Mâchoire à gorge tube intérieur - Horquilla del tubo interior	1	019518	019518	019518	019518
24	Spanhuls - Roll pin - Spannstift - Goupille - Pasador.....	2	020617	020617	020617	020617
25	Profielbuis binnen– Profil tube inner - Profilrohr innen - Tube profilé intérieur - Tubo perfilado interior	1	135887	135887	135887	135887
26	Profielbuis buiten– Profil tube outer - Profilrohr innen - Tube profilé extérieur - Tubo perfilado exterior	1	123599	123599	123599	123599
27	Gaffel buitenpijp - Inboard yoke outer tube - Rillengabel Aussenroher - Mâchoire à gorge tube extérieur - Horquilla del tubo exterior	1	019519	019519	019519	019519
51	Glijring - Sliding - Gleitring - Bague de glisseur - Anillo de deslizamiento	2	087276	087276	087276	087276
52	Beschermkap - Cover - Schutzhaube - Protection - Protección.....	2	365367	365367	365367	365367
53	Schroef - Screw - Schraube - Vis – Tornillo 3,5 x 9,5	2	365305	365305	365305	365305
54	Ring - Washer - Scheibe - Rondelle - Arandela.....	2	359471	359471	359471	359471
55	Borgketting - Safety chain – Halte lette - Chaînette - Cadena de seguridad.....	2	044321	044321	044321	044321
61	Vrijlooppkoppeling kpl. - Overrunning clutch - Stift Freilauf kpl. - Roue libre à doights cpl. - Rueda libre cpl.	0 / 1	-	-	172748	365660
90	Instructieblad en waarschuwingssticker - Instruction manual and warning decal - Bedienunganleitung und Gefahrenhinweis - Notice d'emploi et étiquette d'avertissement - Hoja de instrucciones y pegatina de seguridad.....	1	118745	118745	118745	118745
Verklaring – Explanation – Erklärung – Explication - Explicación						
Std.	Para. verstek – Para. Offset – Para. Seitenverstellung – Déport en parallélogramme – Desplazamiento en paralelogramo					
Front	Standaard – Standard – Standard – Par serie - Estándar					
Vrijl. R	Vrijloopaftakas Rechts – P.T.O. shaft with overrunning clutch Right – Gelenkwelle mit Freilauf Rechts – Cardan à roue libre droite – Cardán con rueda libre derecha					
Vrijl. L	Vrijloopaftakas Links – P.T.O. shaft with overrunning clutch Left – Gelenkwelle mit Freilauf Links – Cardan à roue libre Gauche – Cardan con rueda libre Izquierda					



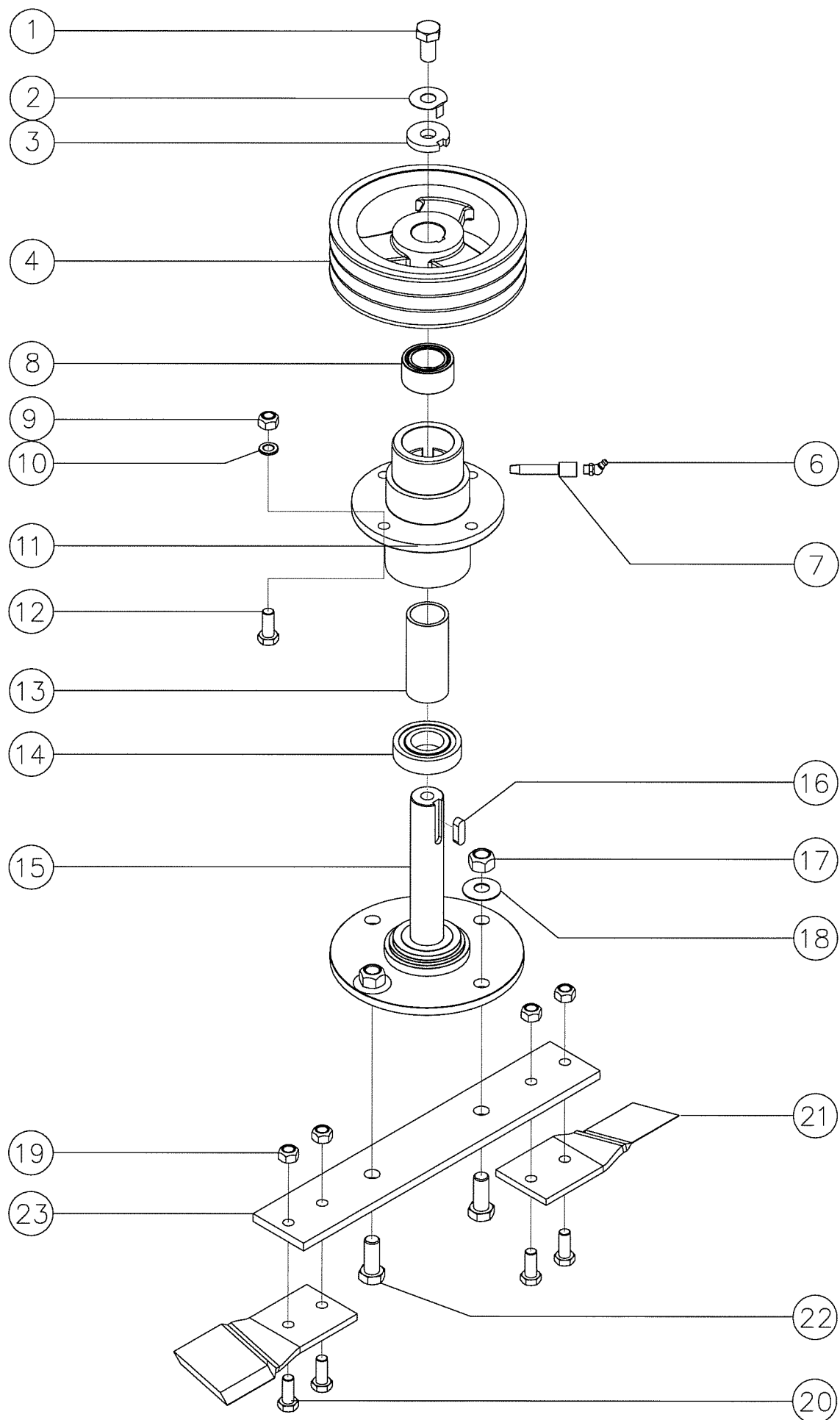
Det.	Nomenclature	Qty.	DR-250 No.	DR-280 No.	DR-320 No.	DR-365 No.	DR-405 No.
1	Beschermkap - Cover - Schutzhaube - Protection – Protección (L)	1	4.15106	4.15106	4.15031	4.15031	4.16055
	Beschermkap - Cover - Schutzhaube - Protection – Protección (R)	1	4.15107	4.15107	4.15032	4.15032	4.16056
2	Bout - Bolt - Schraube - Boulon - Tornillo M10 x 20	2	3.02923	3.02923	3.02923	3.02923	3.02923
3	Ring - Washer - Scheibe - Rondelle - Arandela M10	1	3.02058	3.02058	3.02058	3.02058	3.02058
4	Borgmoer – Locknut - Sicherungsmutter - Ecrou freine - Contratuercas.....	1	3.01696	3.01696	3.01696	3.01696	3.01696
5	Ring - Washer - Scheibe - Rondelle - Arandela	1	4.13586	4.13586	4.13586	4.13586	4.13586
6	Bout - Bolt - Schraube - Boulon - Tornillo M6 x 20.....	4	3.03341	3.03341	3.03341	3.03341	3.03341
7	Veerring - Springwasher - Federring - Rondelle d'arrêt - Arandela de retención M6	4	3.02875	3.02875	3.02875	3.02875	3.02875
8	Ring - Washer - Scheibe - Rondelle - Arandela.....	1	4.13587	4.13587	4.13587	4.13587	4.13587
9	Lager - Bearing - Lager - Roulement - Cojinete 6015-Z.....	1	3.02024	3.02024	3.02024	3.02024	3.02024
10	Lagerhuis - Housing - Gehäuse - Boîte - Alojamiento de cojinete.....	1	4.15358	4.15358	4.15358	4.15358	4.15358
11	Bout - Bolt - Schraube - Boulon - Tornillo M16 x 40	2	4.15652	4.15652	4.15652	4.15652	4.15652
12	Arm - Arm - Arm - Bras - Brazo	1	4.15589	4.15589	4.15588	4.15588	4.16052
13	Bout - Bolt - Schraube - Boulon - Tornillo	1	4.15629	4.15629	4.15629	4.15629	4.15629
14	Glijblok - Slide block - Gleitblock - Bloc glisseur - bloque deslizante.....	1 / 2	4.13591	4.13591	4.13591	4.13591	4.13591
15	Borgmoer – Locknut - Sicherungsmutter - Ecrou freine - Contratuercas	1	3.00212	3.00212	3.00212	3.00212	3.00212
16	Inbusbout - Bolt - Schraube - Boulon - Tornillo M8 x 70	2	3.03660	3.03660	3.03660	3.03660	3.03660
17	Moer - Nut - Mutter - Ecrou - Tuerca M12	8	3.02884	3.02884	3.02884	3.02884	3.02884
18	Veerring - Springwasher - Federring - Rondelle d'arrêt - Arandela de retención M12	6	3.02878	3.02878	3.02878	3.02878	3.02878
19	Spanbus - Bushing - Büchse - Bague - Casquillo 26/20 x 20	2	3.03030	3.03030	3.03030	3.03030	3.03030
20	Bout - Bolt - Schraube - Boulon - Tornillo M12 x 35	4	3.02830	3.02830	3.02830	3.02830	3.02830
21	Bout - Bolt - Schraube - Boulon - Tornillo M12 x 70	2	3.02949	3.02949	3.02949	3.02949	3.02949
22	Plaat - Plate - Platte - Plaque - Placa	2	5.10188	5.10188	5.10188	5.10188	5.10188
23	Bout - Bolt - Schraube - Boulon - Tornillo M16x30.....	1	3.02962	3.02962	3.02962	3.02962	3.02962
24	Borgplaat - Lockplate - Sicherungsblech - Rondelle - Placa de retención....	2	4.10214	4.10214	4.10214	4.10214	4.10214
25	Ring - Washer - Scheibe - Rondelle - Arandela	1	4.10044	4.10044	4.10044	4.10044	4.10044
26	V-snaarschijf - Pulley - Riemenscheibe - Poulie - Polea	1	3.14106	3.14106	3.12596	3.12596	3.12596
27	Tapbout - Bolt - Schraube - Boulon - Tornillo M12 x 70	1	3.03658	3.03658	3.03658	3.03658	3.03658
28	Bout - Bolt - Schraube - Boulon - Tornillo M10 x 25.....	2	3.03159	3.03159	3.03159	3.03159	3.03159
29	Veerring - Springwasher - Federring - Rondelle d'arrêt - Arandela de retención M10.....	3	3.02877	3.02877	3.02877	3.02877	3.02877
30	Moer - Nut - Mutter - Ecrou - Tuerca M10	3	3.02883	3.02883	3.02883	3.02883	3.02883
31	Bout - Bolt - Schraube - Boulon - Tornillo M10x25	1	3.03423	3.03423	3.03423	3.03423	3.03423
32	Grasgeleider - Guidestrip - Leitblech - Guide herbe - Guía de hierba (L)...	1	4.15104	4.15104	4.15044	4.15044	4.15044
	- Grasgeleider - Guidestrip - Leitblech - Guide herbe - Guía de hierba (R)	1	4.15105	4.15105	4.15045	4.15045	4.15045
33	Draadblokje - Screw thread block - Gewindeblock - Bloc avec filet de vis - Bloquecillo roscado.....	2	4.13595	4.13595	4.13595	4.13595	4.13595
34	Bout - Bolt - Schraube - Boulon - Tornillo M12 x 90.....	2	3.02952	3.02952	3.02952	3.02952	3.02952
35	Vleugel - Wing - Flügel - Aile - Ala (L)	1	4.15734	4.15102	4.15028	4.15028	4.16057
	- Vleugel - Wing - Flügel - Aile - Ala (R)	1	4.15735	4.15103	4.15029	4.15029	4.16058
36	Lager - Bearing - Lager - Roulement - Cojinete 6207-Z.....	2	3.01796	3.01796	3.01796	3.01796	3.01796
37	Lagerhuis - Housing - Gehäuse - Boîte - Alojamiento de cojinete.....	1	4.15376	4.15376	4.15376	4.15376	4.15376
38	Smeernippel - Grease nipple - Schmiernippel - Graisseur - Engrasador 1/8", 90°	1	3.01528	3.01528	3.01528	3.01528	3.01528
39	Afstandbus - Spacer - Distanzbüchse - Entretoise - Tubo espaciado.....	1	3.13377	3.13377	3.13377	3.13377	3.13377
40	Rotoras - Rotor - Welle - Arbore - Eje.....	1	4.13532	4.13532	4.13532	4.13532	4.13532
41	Spie - Key - Keil - Clavette - Chaveta	1	3.01559	3.01559	3.01559	3.01559	3.01559
42	Borgmoer – Locknut - Sicherungsmutter - Ecrou freine - Contratuercas.....	4	3.00211	3.00211	3.00211	3.00211	3.00211
43	Schotelveer - Disc spring - Tellerfedder - Redondelle ressort - Arandela de apoyo del resorte	4	3.02795	3.02795	3.02795	3.02795	3.02795
44	Brug - Bar - Barren - Barre - Barra	1	3.13011	3.13011	3.13012	3.13012	3.13013
45	Bout - Bolt - Schraube - Boulon - Tornillo M16 x 55 /65.....	4	3.02967	3.02967	3.02967	3.02967	3.02969
46	Borgmoer – Locknut - Sicherungsmutter - Ecrou freine - Contratuercas.....	4	3.03134	3.03134	3.03134	3.03134	3.03134
47	Bout - Bolt - Schraube - Boulon - Tornillo	4	3.03133	3.03133	3.03133	3.03133	3.03133
48	Mes - Cutter - Messer - Couteau - Cuchilla (L)	2	3.13009	3.13009	3.13009	3.13009	3.13009
	- Mes - Cutter - Messer - Couteau - Cuchilla (R)	2	3.13282	3.13282	3.13282	3.13282	3.13282
49	Schotel kpl. - Saucer cpl. - Teller kpl. - Soucoupe cpl. - Platillo cpl.	1	4.13835	4.13835	4.13835	4.13835	4.13835
49	Ring - Washer - Scheibe - Rondelle - Arandela.....	2	4.12071	4.12071	4.12071	4.12071	4.12071
50	Flens - Flange - Flansch - Bride - Brides.....	1	4.13838	4.13838	4.13838	4.13838	4.13838
51	Viltring - Feltpacking - Filzdichtung - Garniture - Arandela de fieltro	1	4.12073	4.12073	4.12073	4.12073	4.12073
52	Lagerhuis - Housing - Gehäuse - Boîte - Alojamiento de cojinete.....	1	4.13839	4.13839	4.13839	4.13839	4.13839
53	Lager - Bearing - Lager - Roulement - Cojinete 6306-2RS	1	3.01839	3.01839	3.01839	3.01839	3.01839
54	Seegerring - Snap ring - Seegerring - Circlip - Arandela de retención	1	3.01930	3.01930	3.01930	3.01930	3.01930
55	Ring - Washer - Scheibe - Rondelle - Arandela	1	4.10074	4.10074	4.10074	4.10074	4.10074
56	Bout - Bolt - Schraube - Boulon - Tornillo	1	3.02940	3.02940	3.02940	3.02940	3.02940
58	Schotel - Saucer - Teller - Soucoupe - Platillo.....	1	4.12631	4.12631	4.12631	4.12631	4.12631
59	Ring - Washer - Scheibe - Rondelle - Arandela.....	1	4.12630	4.12630	4.12630	4.12630	4.12630
60	Bout - Bolt - Schraube - Boulon - Tornillo M12x35.....	3	3.03048	3.03048	3.03048	3.03048	3.03048
61	Plaat - Plate - Platte - Plaque - Placa	1	4.15060	4.15060	4.15060	4.15060	4.15060
62	Brug - Bar - Barren - Barre - Barra	1	-	-	-	-	3.11133
63	Ring - Washer - Scheibe - Rondelle - Arandela.....	1	-	-	-	-	3.11903
64	Verlengpijpje - Extension tube - Distanzrohr - Rallonge - Alargadora	1	3.03661	3.03661	3.03661	3.03661	3.03661



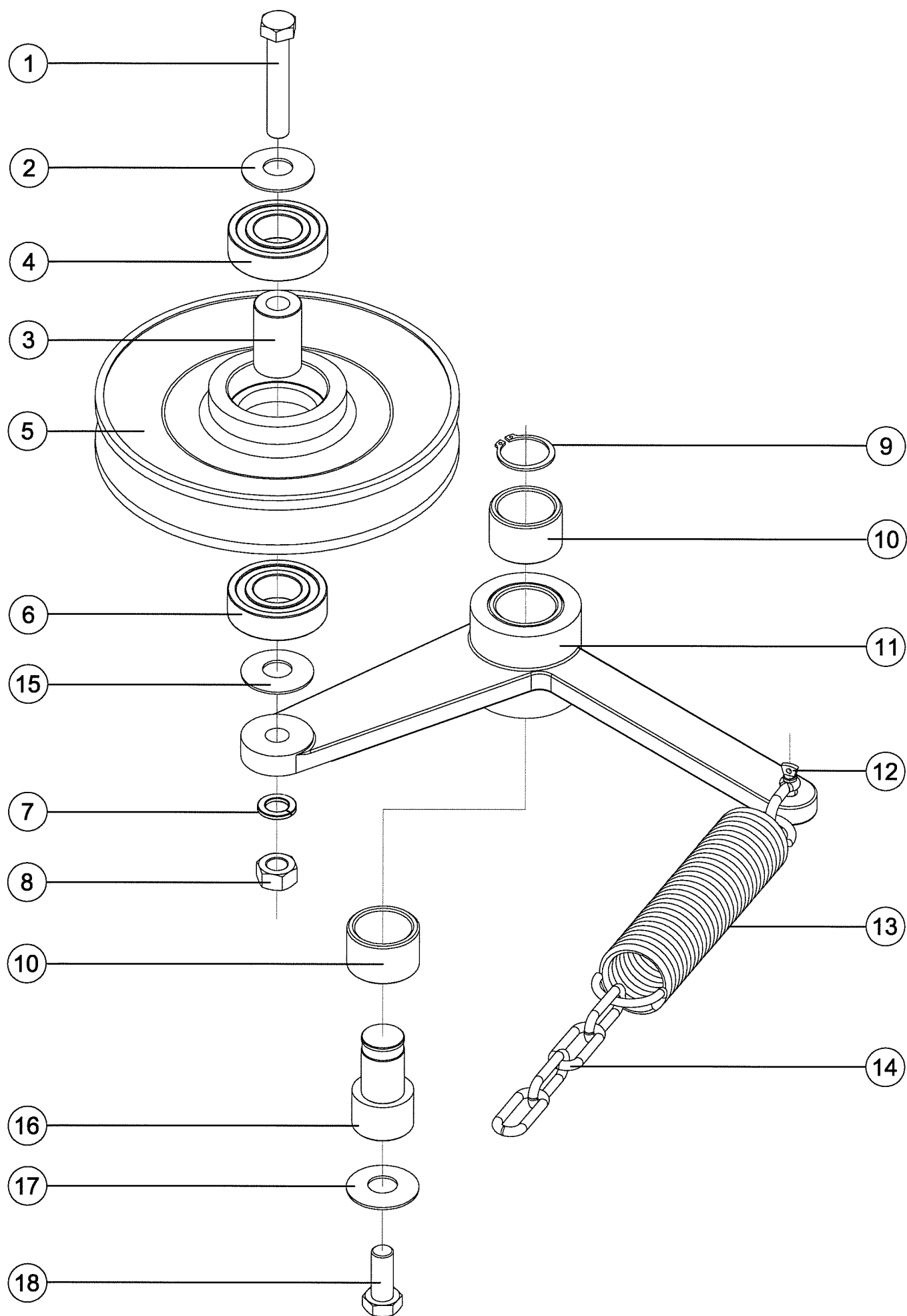
Det.	Nomenclature	Qty.	DR-250 No.	DR-280 No.	DR-320 No.	DR-365 No.	DR-405 No.
Links – Left – Links – Gauche - Izquierdo							
1	Bout - Bolt - Schraube - Boulon - Tornillo M16x30.....	1	3.02962	3.02962	3.02962	3.02962	3.02962
2	Borgplaat - Lockplate - Sigerungsblech - Rondelle - Placa de retención....	1	4.10214	4.10214	4.10214	4.10214	4.10214
3	Onderlegschiif - Washer - Scheibe - Rondelle - Arandela.....	1	4.10044	4.10044	4.10044	4.10044	4.10044
4	V-snaarschiif - Pulley - Riemenscheibe - Poulie – Polea 3 SPB 200	1	3.14126	3.14126	3.14126	3.14126	3.14126
6	Smeernippel - Grease nipple - Schmiernippel - Graisseur – Engrasador, 1/4 90°	1	3.01528	3.01528	3.01528	3.01528	-
	Smeernippel - Grease nipple - Schmiernippel - Graisseur – Engrasador, 1/4 180°	1	-	-	-	-	3.01527
7	Verlengpijpje - Extension tube - Distanzrohr - Rallonge – Alargadora, 1/4 x 60	1	3.03661	3.03661	3.03661	3.03661	3.03661
8	Naaldlager - Needle Bearing - Roulement à aiguilles - Rodamiento de agujas	1	3.02860	3.02860	3.02860	3.02860	3.02860
9	Moer - Nut - Mutter - Erou - Tuerca M12	4	3.02884	3.02884	3.02884	3.02884	3.02884
10	Veerring - Springwasher - Federring - Rondelle d'arrêt - Arandela de retención M12.....	4	3.02878	3.02878	3.02878	3.02878	3.02878
11	Lagerhuis - Housing - Gehäuse - Boite - Alojamiento de cojinete.....	1	4.13340	4.13340	4.13340	4.13340	4.13340
12	Bout - Bolt - Schraube - Boulon - Tornillo M12x35.....	4	3.02942	3.02942	3.02942	3.02942	3.02942
13	Afstandbus - Spacer - Distanzbüchse - Entretoise - Tubo distanciado.....	1	3.10209	3.10209	3.10209	3.10209	3.10209
14	Lager - Bearing - Lager - Roulement - Cojinete 6207-Z.....	1	3.01796	3.01796	3.01796	3.01796	3.01796
15	Rotoras – Rotor - Welle - Arbre - Eje.....	1	4.11931	4.11931	4.11931	4.11931	4.11931
16	Spie – Key - Keil - Clavette- Chaveta	1	3.01560	3.01560	3.01560	3.01560	3.01560
17	Borgmoer – Locknut - Sicherungsmutter - Erou freine - Contratuerca M16	2/4	3.00211	3.00211	3.00211	3.00211	3.00211
18	Schotelveer - Disc spring - Tellerfedder - Redondelle ressort - Arandela de apoyo del resorte	2/4	3.02795	3.02795	3.02795	3.02795	3.02795
19	Borgmoer – Locknut - Sicherungsmutter - Erou freine - Contratuerca.....	4	3.03134	3.03134	3.03134	3.03134	3.03134
20	Bout - Bolt - Schraube - Boulon - Tornillo M12 x 60, x 1,25	4	3.03165	-	-	-	-
	Bout - Bolt - Schraube - Boulon - Tornillo M12 x 30, x 1,25	4	-	3.03133	3.03133	3.03133	3.03133
21	Mes - Cutter - Messer - Couteau - Cuchilla	2	3.13009	3.13009	3.13009	3.13009	3.13009
22	Bout - Bolt - Schraube - Boulon - Tornillo M16 x 40	2	3.02964	3.02964	3.02964	3.02964	3.02964
23	Brug - Bar - Barren - Barre - Barra	1	4.15311	3.13012	3.13012	3.13012	3.13013
25	Mes - Cutter - Messer - Couteau - Cuchilla	2	3.13695	-	-	-	-
26	Vulplaat - Plate - Platte - Plaque - Placa	4	4.13892	-	-	-	-



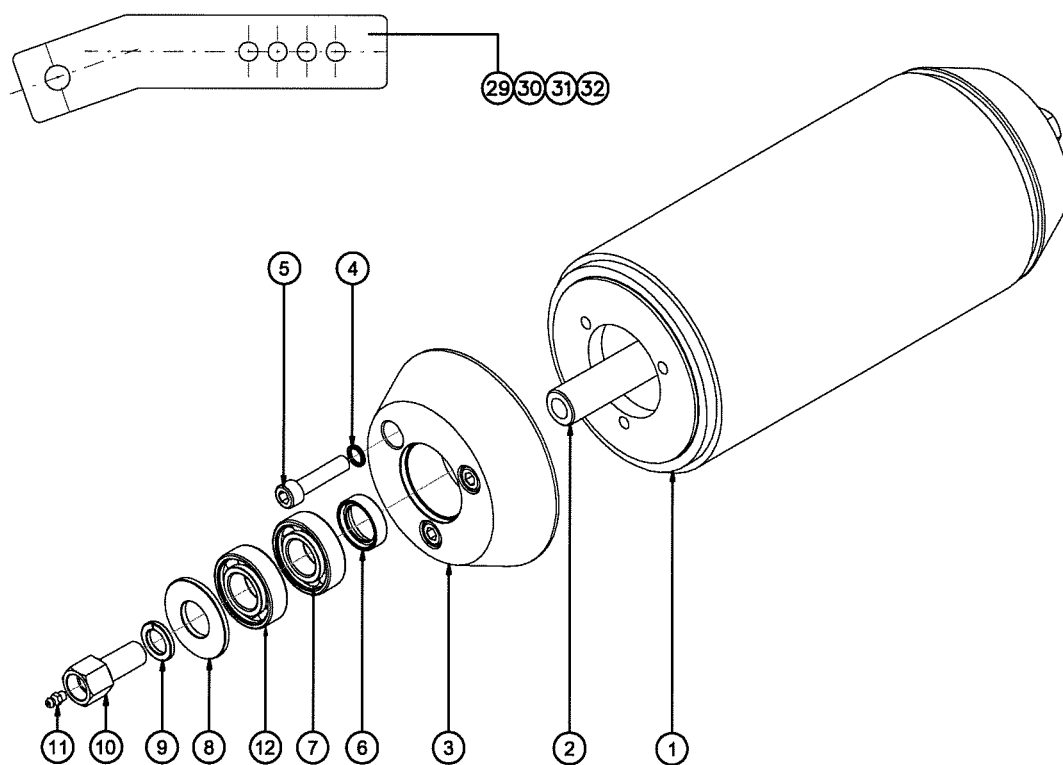
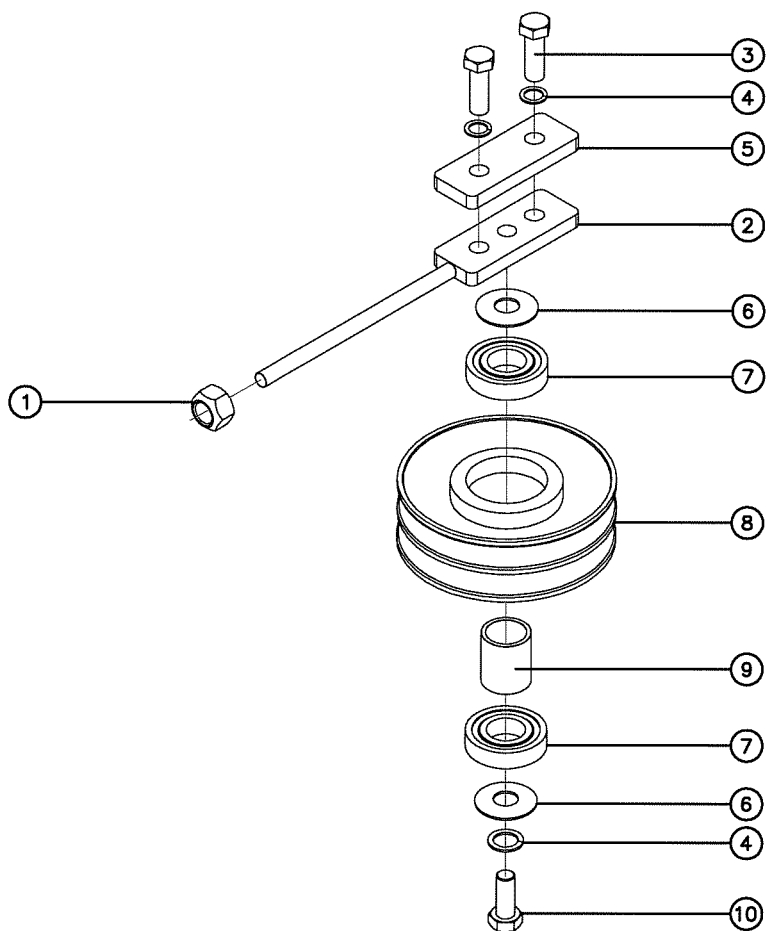
Det.	Nomenclature	Qty.	DR-280 No.	DR-320 No.	DR-365 No.	DR-405 No.
Midden – Centre – Mitten – Centre – Centro						
1	Bout - Bolt - Schraube - Boulon - Tornillo M16x30.....	1	3.02962	3.02962	3.02962	3.02962
2	Borgplaat - Lockplate - Sigerungsblech - Rondelle - Placa de retención....	1	4.10214	4.10214	4.10214	4.10214
3	Ring - Washer - Scheibe - Rondelle - Arandela.....	1	4.10044	4.10044	4.10044	4.10044
4	V-snaarschijf - Pulley - Riemenscheibe - Poulie – Polea 1 SPB 150	1	3.14106	3.14106	-	-
	V-snaarschijf - Pulley - Riemenscheibe - Poulie – Polea 1 SPB 200	1	-	-	3.12596	3.12596
6	Lager - Bearing - Lager - Roulement - Cojinete 6207-Z.....	1	3.01796	3.01796	3.01796	3.01796
7	Lagerhuis - Housing - Gehäuse - Boîte - Alojamiento de cojinete.....	1	4.13344	4.13344	4.13344	4.13344
8	Bout - Bolt - Schraube - Boulon - Tornillo M12x35.....	4	3.02942	3.02942	3.02942	3.02942
9	Veerring - Springwasher - Federring - Rondelle d'arrêt - Arandela de retención M12.....	4	3.02878	3.02878	3.02878	3.02878
10	Moer - Nut - Mutter - Ecrou - Tuerca M12	4	3.02884	3.02884	3.02884	3.02884
11	Verlengpijpje - Extension tube - Distanzrohr - Rallonge - Alargadora 1/8", 100	1	3.03152	3.03152	3.03152	3.03152
12	Smeernippel - Grease nipple - Schmiernippel - Graisseur – Engrasador, 1/8" 180°	1	3.01527	3.01527	3.01527	3.01527
13	Afstandbus - Spacer - Distanzbüchse - Entretoise - Tubo distanciado.....	1	3.13377	3.13377	3.13377	3.11913
15	Rotoras – Rotor - Welle - Arbre – Eje (L)=148.....	1	4.11883	4.11883	4.11883	4.11883
16	Sple – Key - Keil - Clavette- Chaveta	1	3.01559	3.01559	3.01559	3.01559
17	Borgmoer – Locknut - Sicherungsmutter - Ecrou freine - Contratuerca.....	2/4	3.00211	3.00211	3.00211	3.00211
18	Schotelveer - Disc spring - Tellerfedder - Redondelle ressort - Arandela de apoyo del resorte	2/4	3.02878	3.02878	3.02878	3.02795
19	Borgmoer – Locknut - Sicherungsmutter - Ecrou freine - Contratuerca.....	4	3.03134	3.03134	3.03134	3.03134
20	Bout - Bolt - Schraube - Boulon - Tornillo M12 x 30, x 1,25	4	3.03133	3.03133	3.03133	3.03133
21	Mes - Cutter - Messer - Couteau - Cuchilla	2	3.13282	3.13282	3.13282	3.13282
22	Bout - Bolt - Schraube - Boulon - Tornillo M16 x 40.....	2	3.02944	3.02944	3.02966	3.02966
23	Brug - Bar - Barren - Barre - Barra	1	-	-	3.13013	3.13013
24	Schijf - Washer - Scheibe - Rondelle - Arandela	1	4.16045	4.16045	-	-



Det.	Nomenclature	Qty.	DR-250 No.	DR-280 No.	DR-320 No.	DR-365 No.	DR-405 No.
Rechts – right – Rechts – Gauche – Derecha							
1	Bout - Bolt - Schraube - Boulon - Tornillo M16x30.....	1	3.02962	3.02962	3.02962	3.02962	3.02962
2	Borgplaat - Lockplate - Sigerungsblech - Rondelle - Placa de retención....	1	4.10214	4.10214	4.10214	4.10214	4.10214
3	Onderlegschiif - Washer - Scheibe - Rondelle - Arandela.....	1	4.10044	4.10044	4.10044	4.10044	4.10044
4	V-snaarschiif - Pulley - Riemenscheibe - Poulie - Polea3 SPB 200	1	3.14126	3.14126	3.14126	3.14126	3.14126
6	Smeernippel - Grease nipple - Schmiernippel - Graisseur – Engrasador, 1/8" 90°	1	3.01531	3.01531	3.01531	3.01531	-
	Smeernippel - Grease nipple - Schmiernippel - Graisseur – Engrasador, 1/8" 180°	1	-	-	-	-	3.01527
7	Verlengpijpje - Extension tube - Distanzrohr - Rallonge – Alargadora, 1/8", 60	1	3.03661	3.03661	3.03661	3.03661	3.03661
8	Naaldlager - Needle Bearing - Roulement à aiguilles - Rodamiento de agujas.....	1	3.02860	3.02860	3.02860	3.02860	3.02860
9	Moer - Nut - Mutter - Ecrou - Tuerca M12	1	3.02884	3.02884	3.02884	3.02884	3.02884
10	Veerring - Springwasher - Federring - Rondelle d'arrêt - Arandela de retención M12.....	4	3.02878	3.02878	3.02878	3.02878	3.02878
11	Lagerhuis - Housing - Gehäuse - Boîte - Alojamiento de cojinete.....	4	4.13340	4.13340	4.13340	4.13340	4.13340
12	Bout - Bolt - Schraube - Boulon - Tornillo M12x35.....	1	3.02942	3.02942	3.02942	3.02942	3.02942
13	Afstandbus - Spacer - Distanzbüchse - Entretoise - Tubo distanciado.....	4	3.10209	3.10209	3.10209	3.10209	3.10209
14	Lager - Bearing - Lager - Roulement - Cojinete.....	1	3.01796	3.01796	3.01796	3.01796	3.01796
15	Rotoras – Rotor - Welle - Arbore - Eje.....	1	4.11931	4.11931	4.11931	4.11931	4.11931
16	Spie – Key - Keil - Clavette- Chaveta	1	3.01559	3.01559	3.01559	3.01559	3.01559
17	Borgmoer – Locknut - Sicherungsmutter - Ecrou freine - Contratuerca.....	2	3.00211	3.00211	3.00211	3.00211	3.00211
18	Schotelveer - Disc spring - Tellerfedder - Redondelle ressort - Arandela de apoyo del resorte	2	3.02795	3.02795	3.02795	3.02795	3.02795
19	Borgmoer – Locknut - Sicherungsmutter - Ecrou freine - Contratuerca.....	4	3.03134	3.03134	3.03134	3.03134	3.03134
20	Bout - Bolt - Schraube - Boulon - Tornillo	4	3.03133	3.03133	3.03133	3.03133	3.03133
21	Mes - Cutter - Messer - Couteau - Cuchilla	2	3.13282	3.13282	3.13282	3.13282	3.13282
22	Bout - Bolt - Schraube - Boulon - Tornillo M16x40	2	3.02964	3.02964	3.02964	3.02964	3.02964
23	Brug - Bar - Barren - Barre - Barra	1	3.13012	3.13012	3.13012	3.13012	3.13013



Det.	Nomenclature	Qty.	DR-280 No.	DR-320 No.	DR-365 No.	DR-405 No.
1	Bout - Bolt - Schraube - Boulon - Tornillo	1	3.02950	3.02950	3.02950	3.02950
2	Onderlegschiif - Washer - Scheibe - Rondelle - Arandela.....	1	3.02060	3.02060	3.02060	3.02060
3	As - Shaft - Welle - Arbre - Cardán.....	1	3.10434	3.10434	3.10434	3.10434
4	Lager - Bearing - Lager - Roulement - Cojinete 6205-2RS	1	3.01802	3.01802	3.01802	3.01802
5	V-snaarschiif - Pulley - Riemenscheibe - Poulie - Polea 2 SPB 100	1	3.12165	-	-	-
	V-snaarschiif - Pulley - Riemenscheibe - Poulie - Polea 2 SPB 140	1	-	3.14897	3.14897	3.14897
6	Lager - Bearing - Lager - Roulement - Cojinete 6205-2RS	1	3.01802	3.01802	3.01802	3.01802
7	Veerring - Springwasher - Federring - Rondelle d'arrêt - Arandela de retención M12.....	1	3.02878	3.02878	3.02878	3.02878
8	Moer - Nut - Mutter - Ecrou - Tuerca M12	1	3.02884	3.02884	3.02884	3.02884
9	Seegerring - Snap ring - Seegerring - Circlip - Arandela de retención	1	3.02020	3.02020	3.02020	3.02020
10	Lagerbus - Bushing - Lagerbüchse - Douille - Casquillo.....	2	3.02292	3.02292	3.02292	3.02292
11	Spanarm - Crank - Kurbel - Levier - Brazo tensor (incl. det.10)	1	4.13499	4.13499	4.13499	4.13499
12	Sluiting - Harp shackle - Verschlussklemme - Serrure - Grillete	1	3.01584	3.01584	3.01584	3.01584
13	Trekveer - Spring - Feder - Ressort - Resorte	1	3.03034	3.03034	3.03034	3.03034
14	Ketting - Chain - Kette - Chaîne - Cadena.....	1	4.11382	4.11382	4.11382	4.11382
15	Ring - Washer - Scheibe - Rondelle - Arandela.....	1	3.02060	3.02060	3.02060	3.02060
16	As - Shaft - Welle - Arbre - Cardán.....	1	3.13526	3.13526	3.13526	3.13526
17	Schotelveer - Disc spring - Tellerfedder - Redondelle ressort - Arandela de apoyo del resorte	1	3.03154	3.03154	3.03154	3.03154
18	Bout - Bolt - Schraube - Boulon - Tornillo M12x30.....	1	3.02941	3.02941	3.02941	-
	Bout - Bolt - Schraube - Boulon - Tornillo M12x35.....	1	-	-	-	3.02942



Det.	Nomenclature	Qty.	DR-250 No.	DR-280 No.
1	Moer - Nut - Mutter - Ecrou - Tuerca M12	1	3.02884	3.02884
2	Spanner - Adjusting bar - Nachspanner - Oreille avec tendeur - Tensor....	1	4.13895	4.13895
3	Bout - Bolt - Schraube - Boulon - Tornillo M12 x 30.....	2	3.02941	3.02941
4	Veerring - Springwasher - Federring - Rondelle d'arrêt - Arandela de retención M12.....	3	3.02878	3.02878
5	Plaat - Plate - Platte - Plaque - Placa	1	4.13896	4.13896
6	Ring - Washer - Scheibe - Rondelle - Arandela.....	2	3.02060	3.02060
7	Lager - Bearing - Lager - Roulement - Cojinete 6205-2RS	2	3.01802	3.01802
8	Spanrol - Jockey pulley - Spannscheibe - Rouleau tendeur - Rodillo tensor 2 SPB 100.....	1	3.14897	3.14897
9	As - Shaft - Welle - Arbre - Cardán.....	1	3.10434	3.10434
10	Bout - Bolt - Schraube - Boulon - Tornillo M12 x 55.....	1	3.02946	3.02946

Det.	Nomenclature	Qty.	DR-250 No.
1	Looprolpijp - Roller Tube - Laufwalze Rohr - Tube du rouleau - Tubo del rodillo	1	4.13129
2	As - Shaft - Welle - Arbre - Cardán	1	4.15595
3	Conus - Taper - Konus - Cône - cone	2	4.15279
4	Veerring - Springwasher - Federring - Rondelle d'arrêt - Arandela de retención M10	6	3.03104
5	Inbusbout - Bolt - Schraube - Boulon - Tornillo M10 x 45	6	3.03105
6	Oliekeerring - Oil seal - Simmerring - Joint - Retén	2	3.03709
7	Kogellager - Bearing - Lager - Roulement - Cojinete	2	3.01771
8	Draagring - Carrier - Tragring - Plaque - Placa	2	4.16037
9	Veerring - Springwasher - Federring - Rondelle d'arrêt - Arandela de retención M16	2	3.02879
10	Bout - Bolt - Schraube - Boulon - Tornillo	2	4.16038
11	Smeernippel - Grease nipple - Schmiernippel - Graisseur - Engrasador	2	3.01526
12	Kogellager - Bearing - Lager - Roulement - Cojinete	2	3.01794
29	Steun - Bracket - Stütze - Support - Soporte	2	4.15360
30	Bout - Bolt - Schraube - Boulon - Tornillo M12x40	4	3.02943
31	Veerring - Springwasher - Federring - Rondelle d'arrêt - Arandela de retención M12	4	3.02878
32	Moer - Nut - Mutter - Ecrou - Tuerca M12	4	3.02884

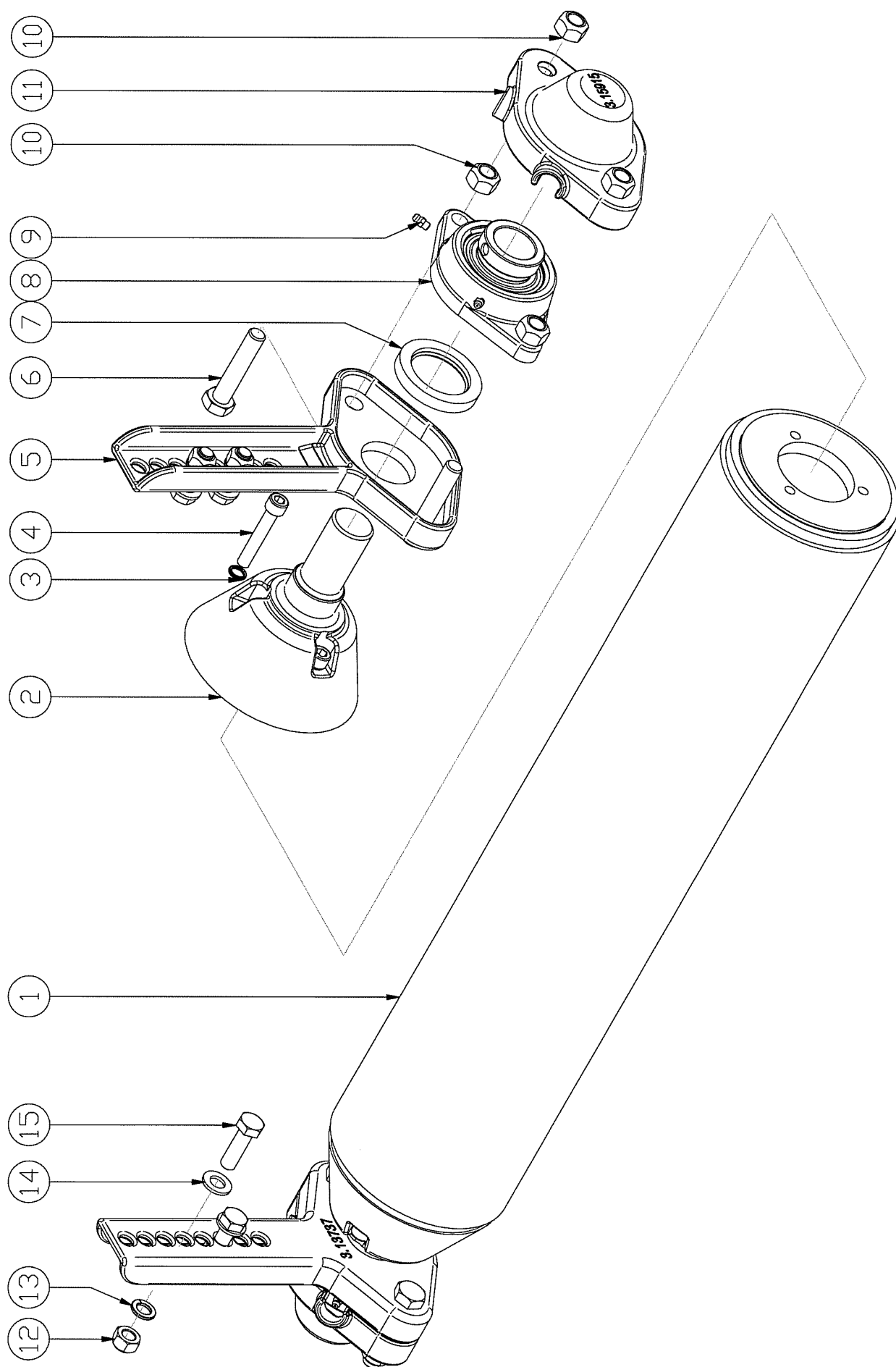
Voor de speciale onderdelen voor een tandem rol zie pag. 114

For the special parts for a tandem roller set see pag. 114

Für spezial Teilen für einen Tandemwalze Satz sieh Seite 114

Autre pièces spéciales pour rouleaux à tandem voir pag. 114

Para otras piezas especiales para el rodillo tandem, vea pag. 114



Det.	Nomenclature	Qty.	DR-280 No.	DR-320 No.	DR-365 No.	DR-405 No.
♠♥	Looprol kpl. - Roller cpl.- Laufwalze kpl.- Rouleau cpl. - Rodillo de soporte cpl.	1	4.13758	4.13758	4.14489	-
♣ 1	Looprolpijp – Roller tube – Tragwalze Rohr – Tube de Rouleau – Tubo del Rodillo	1	4.13129	4.13129	4.12774	4.12774
♠ 2	Conus kpl. – Taper cpl. – Konus kpl. – Cône cpl.- Cono cpl.	2	3.13663	3.13663	3.13663	3.13663
♠ 3	Veerring - Springwasher - Federring - Rondelle d'arrêt - Arandela de retención M10.....	6	3.03104	3.03104	3.03104	3.03104
♠ 4	Bout - Bolt - Schraube - Boulon - Tornillo M10x60	6	3.03135	3.03135	3.03135	3.03135
♣ 5	Plaat - Plate - Platte - Plaque - Placa	2	3.13737	3.13737	3.13737	3.13737
♣ 6	Bout - Bolt - Schraube - Boulon – Tornillo M14 x 70	4	3.03853	3.03853	3.03853	3.03853
♣ 7	Oliekeerring - Oil seal - Simmerring - Joint - Retén	2	3.03478	3.03478	3.03478	3.03478
♥ 8	Lagerhuis kpl. - Housing cpl. – Gehäuse kpl. – Boîte cpl. - Alojamiento de cojinete cpl.....	2	3.13666	3.13666	3.13666	3.13666
♣ 9	Smeernippel - Grease nipple - Schmiernippel - Graisseur - Engrasador ...	4	3.01526	3.01526	3.01526	3.01526
♣ 10	Borgmoer – Locknut - Sicherungsmutter - Ecrou freine - Contratuercas M14	8	3.03162	3.03162	3.03162	3.03162
♣ 11	Beschermdop – Protection Cover – Schutzdeckel – Protection – Protección	2	3.15915	3.15915	3.15915	3.15915
♣ 12	Borgmoer – Locknut - Sicherungsmutter - Ecrou freine - Contratuercas M12	4	3.00210	3.00210	3.00210	3.00210
♣ 13	Veerring - Springwasher - Federring - Rondelle d'arrêt - Arandela de retención M12.....	4	3.02878	3.02878	3.02878	3.02878
♣ 14	Sluitring - Washer - Scheibe - Rondelle – Arandela M12	4	3.00295	3.00295	3.00295	3.00295
♣ 15	Bout - Bolt - Schraube - Boulon - Tornillo M12 x 40.....	4	3.02943	3.02943	3.02943	3.02943

Voor de speciale onderdelen voor een tandem rol zie pag. 114
For the special parts for a tandem roller set see pag. 114
Für spezial Teilen für einen Tandemwalze Satz siehe Seite 114
Autre pièces spéciales pour rouleaux à tandem voir pag. 114
Para otras piezas especiales para el rodillo tandem, vea pag. 114

Bevestiging op de as

Lagers met excenterring. De ring heeft aan één zijde een uitsparring die excentrisch ligt t.o.v. de hartlijn van de ring. Een zijde van de lagering is ook excentrisch. De ring wordt over het excentrische gedeelte van de binnenring geschoven en vervolgens vastgedraaid in de draairichting van de as. Vervolgens worden de borgbouten aangehaald.

Location on the shaft

Bearings with eccentric locking collar. The collar has a recess on one side which is eccentric in relation to the bore. The extension of the inner ring at one side is also eccentric. The collar is pushed over this eccentric extension and is turned in the direction of rotation of the shaft until it locks. The grub screw should then be tightened.

Befestigung auf der Welle

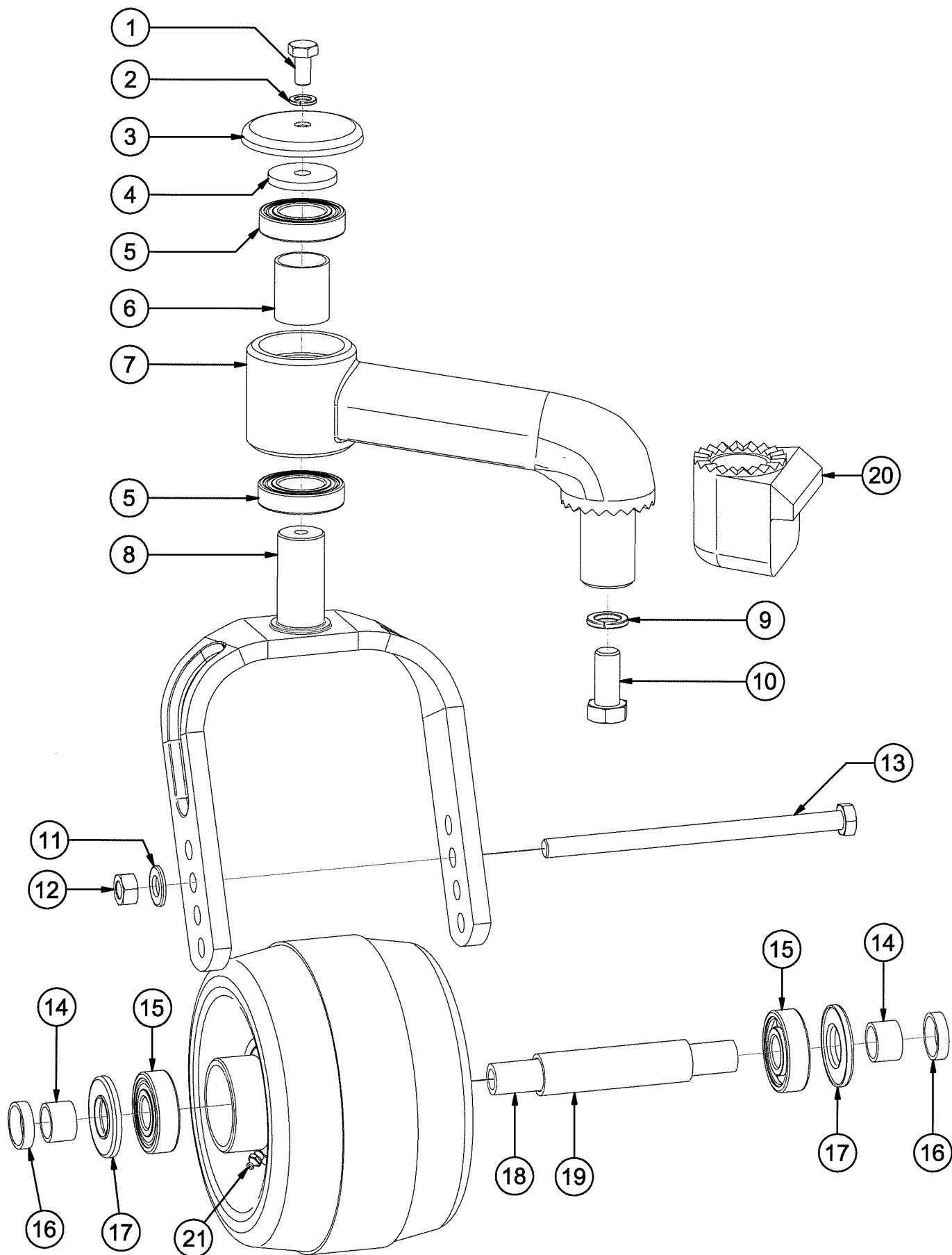
Lager mit Exzenterring. Der Exzenterring hat eine im Verhältnis zu der durchgehenden Bohrung eine exzentrisch liegende Ausdrehung. An einer Seite des verbreiterten Innenringes ist ein ebenfalls exzentrischer Ansatz vorhanden. Der Exzenterring wird auf diesen Ansatz aufgeschoben und in Drehrichtung der Welle gegenüber dem Lager verdreht und festgezogen. Durch Festziehen des Gewindestiftes wird der Exzenterring und damit auch das Lager auf der Welle gesichert.

Fixation sur l'arbre

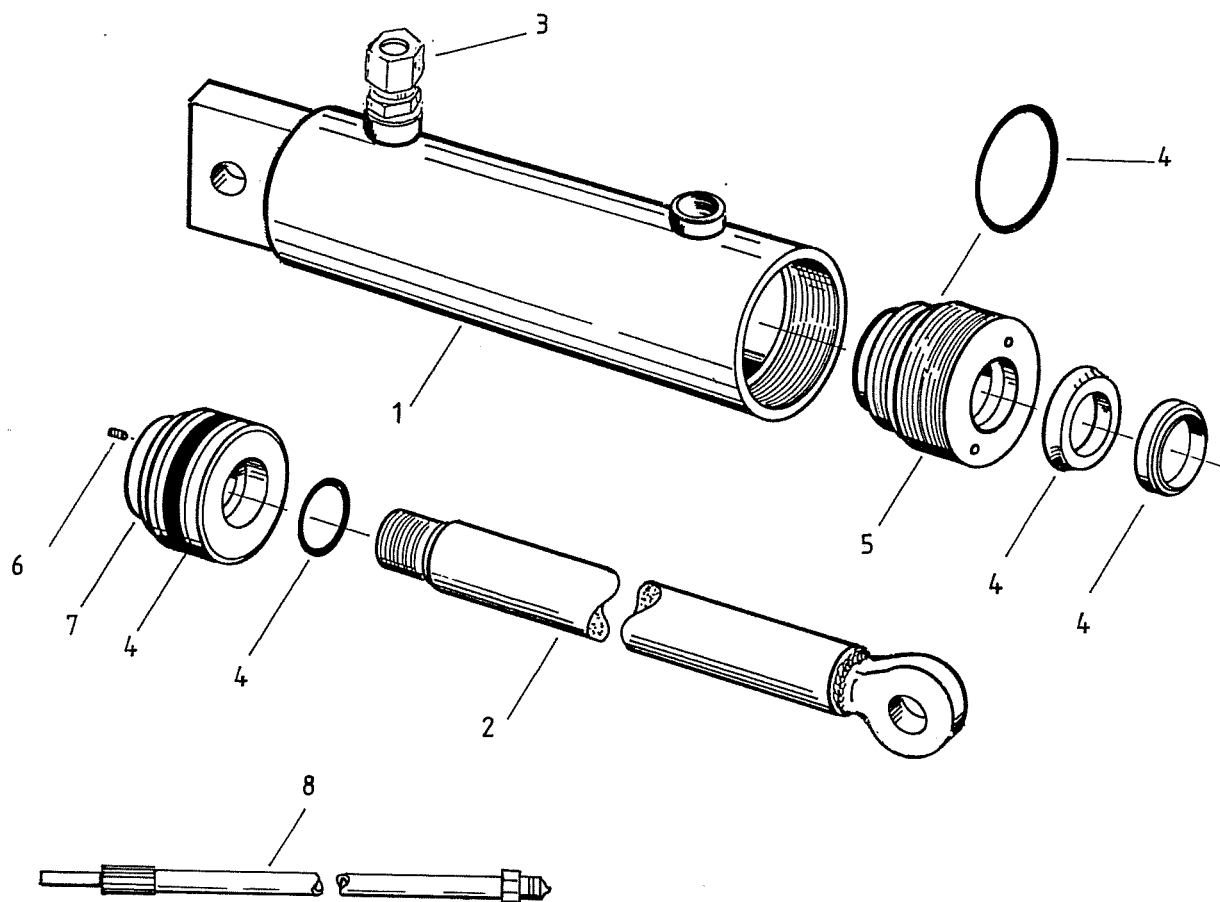
Roulements avec bague de blocage excentrique. La bague de blocage excentrique possède d'un côté un emboîtement conique excentré par rapport à l'alésage. La bague intérieure du roulement, qui est élargie, possède également d'un côté un cône excentré sur lequel on glisse la bague de blocage, avant de la tourner dans le sens de rotation de l'arbre, jusqu'à coïncidence. On la fixe ensuite sur l'arbre en serrant la vis d'arrêt.

Fixation al eje

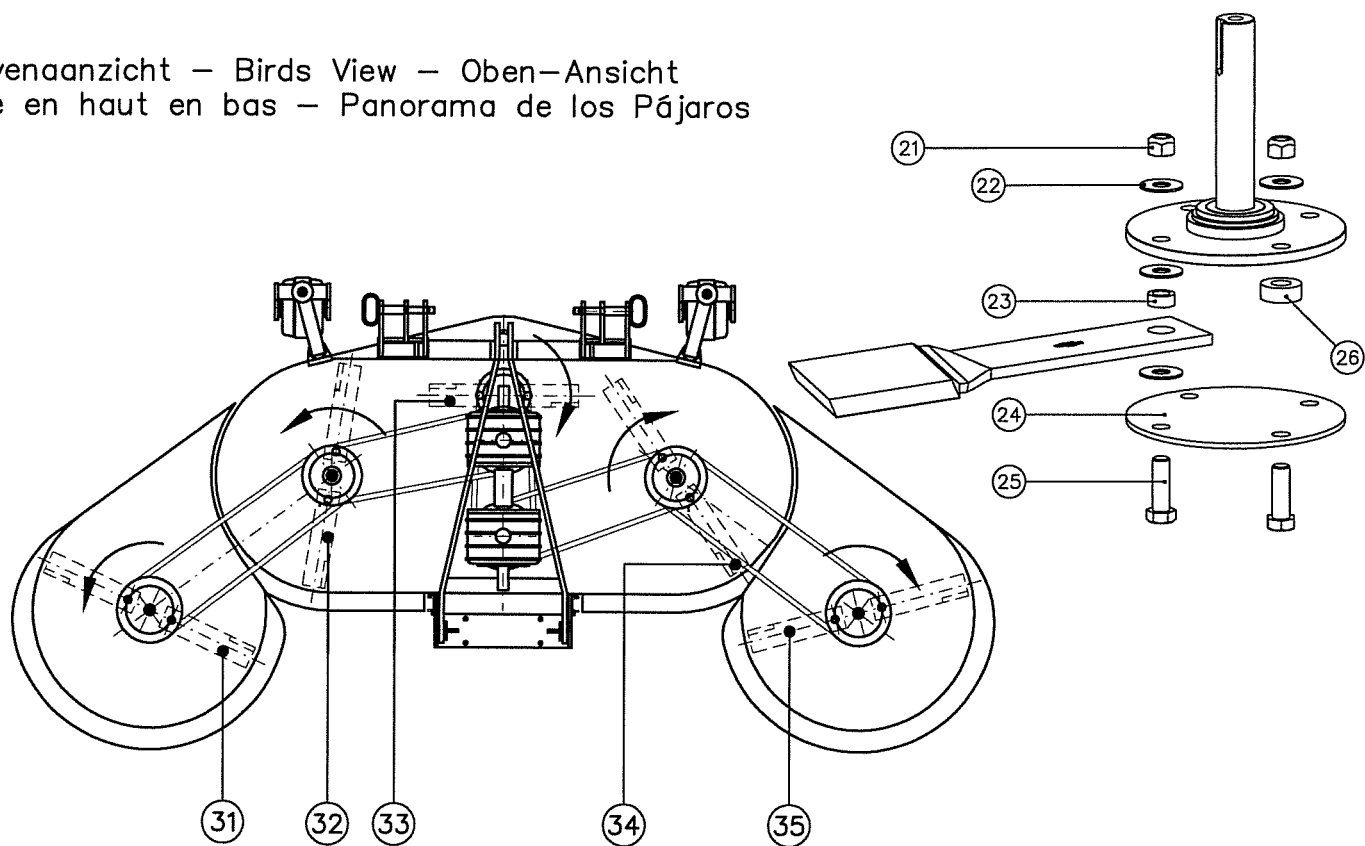
Cojinetes con anillo excéntrico. En un lado, este anillo tiene una canaladura, que es excéntrica, con respecto a la línea central del anillo. El anillo interior de rodamiento también es excéntrico. Desliza el anillo excéntrico sobre la parte excéntrica del anillo interior y después gírelo en la dirección de rotación del eje hasta que se cierre. Después, atornille las contratuercas.



Det.	Nomenclature	Qty.	No.
♣	Wiel + wielsteun + wielpoot kpl. – Wheel + wheel support + wheelfork cpl. – Rad + Radstütze + Radgabel kpl. – Roue + Support + Fourche cpl.	1	4.12968
♣ 1	Bout – Bolt – Schraube – Boulon M10x20	1	3.02923
♣ 2	Veerring – Springwasher – Federring – Rondelle d'arrêt M10	1	3.02877
♣ 3	Stofkap – Dustcap – Staubschutz – Bouclier	1	4.10229
♣ 4	Sluitplaat – Washer – Scheibe – Rondelle	1	4.10230
♣ 5	Kogellager – Bearing – Lager – Roulement 6006-2RS	2	3.01764
♣ 6	Afstandbus – Spacer – Distanzbüchse – Entretoise	1	3.10189
♣ 7	Wielsteun – Wheel support – Radstütze – Support	1	4.12966
♣ 8	Gaffel – Wheel fork – Radgabel – Fourche	1	4.12967
♣ 9	Veerring – Springwasher – Federring – Rondelle d'arrêt M16	1	3.02879
♣ 10	Bout – Bolt – Schraube – Boulon M16x40	1	3.02964
♣ 11	Veerring – Springwasher – Federring – Rondelle d'arrêt M12	1	3.02878
♣ 12	Moer – Nut – Mutter – Ecrou M12	1	3.02884
♣ 13	Bout – Bolt – Schraube – Boulon M12x200	1	3.03126
♣ ♦	Wiel kpl. – Wheel cpl. – Rad kpl. – Roue cpl.	1	3.13000
♦ 14	Afstandsbus – Spacer – Distanzbüchse – Entretoise 14 + 16	2	3.12997
♦ 15	Kogellager – Bearing – Lager – Roulement 6304-Z	2	3.03129
♦ 17	Nilosring – Nilos Washer – Nilos Schiebe – Rondelle Nilos 6304-ZJV	8	3.03807
♦ 18	As – Shaft – Welle – Arbre ø 13 x ø 20 x 162,5	1	3.12998
♦ 19	Afstandbus – Spacer – Distanzbüchse – Entretoise ø 22 x ø 27 x 100	1	3.12999
20	Bus wielpoot – Teeth bushing – verzakte Büchse – Bague denté	1	4.14959
21	Smeernippel – Grease nipple – Schmiernippel – Graisseur – Engrasador L=24	1	3.03851



Bovenaanzicht — Birds View — Oben—Ansicht
 Vue en haut en bas — Panorama de los Pájaros



Det.	Nomenclature	Qty.	DR-250 No.	DR-280 No.	DR-320 No.	DR-365 No.	DR-405 No.
♣	Cylinder kpl. – Ram cpl. – Zylinder kpl. – Vérin cpl.- Cilindro cpl.	1	3.15556	3.15556	3.15556	3.15556	3.15556
♣1	Cilinderpijp – Cylinder-housing – Zylinder Rohr – Tube de cylindre – Tubo de cilindro	1	-	-	-	-	-
♣2	Plunjer – Piston rod – Kolbenstange – Piston – Pistón	1	-	-	-	-	-
♣3	Inschroefkoppeling – Stud coupling – Verschraubung – Union male – Acoplamiento atornillado	2	-	-	-	-	-
♣4	Afdichtset – Seal kit – Dichtungssatz – Jeu de joint – Juego de juntas	1	3.16299	3.16299	3.16299	3.16299	3.16299
♣5	Lagerbus – Bushing – Lagerbüchse – Douille – Casquillo	1	-	-	-	-	-
♣6	Schroef – Screw – Schraube – Vis – Tornillo	1	-	-	-	-	-
♣7	Zuiger – Piston – Kolben – Piston – Pistón	1	-	-	-	-	-
8	Slang – Hose – Schlauch – Tuyau – Tubo flexible	2	3.073124	3.073124	3.073124	3.073124	3.073124
	Snelkoppelingsstekker – Quick coupling – Schnellkupplungsstecker – Coupleur – Acoplamiento rápido	2	3.03212	3.03212	3.03212	3.03212	3.03212

Det.	Nomenclature	Qty.	DR-250 No.	DR-280 No.	DR-320 No.	DR-365 No.	DR-405 No.
21	Borgmoer – Locknut - Sicherungsmutter - Ecrou freine - Contratuerca M16	16	3.00211	-	-	-	-
	- Borgmoer – Locknut - Sicherungsmutter - Ecrou freine - Contratuerca M16	20	-	3.00211	3.00211	3.00211	3.00211
22	Schotelveer – Disc spring - Tellerfedder - Redondelle ressort - Arandela de apoyo del resorte	32	3.02795	-	-	-	-
	- Schotelveer – Disc spring - Tellerfedder - Redondelle ressort - Arandela de apoyo del resorte	40	-	3.02795	3.02795	3.02795	3.02795
23	Busje - Bushing - Büchse - Bague - Casquillo	8	3.11246	-	-	-	-
	- Busje - Bushing - Büchse - Bague - Casquillo	10	-	3.11246	3.11246	3.11246	3.11246
24	Schijf - Washer - Scheibe - Rondelle - Arandela	4	4.11431	4.11431	4.11431	-	-
	- Schijf - Washer - Scheibe - Rondelle - Arandela	5	-	-	-	4.11431	4.11431
	- Blokkeerplaat - Blockage plate - Sperr Platte - Plaque de bloquage	1	-	4.16162	4.16162	-	-
25	Bout - Bolt - Schraube - Boulon - Tornillo M16 x 50	16	3.03785	-	-	-	-
	- Bout - Bolt - Schraube - Boulon - Tornillo M16 x 50	20	-	3.03785	3.03785	3.03785	-
	- Bout - Bolt - Schraube - Boulon - Tornillo M16 x 55	20	-	-	-	-	3.03923
26	Afstandsring - Spacer - Distanzring - Entretoise - Arandela espaciadora...	8	4.13160	-	-	-	-
	- Afstandsring - Spacer - Distanzring - Entretoise - Arandela espaciadora...	10	-	4.13160	4.13160	4.13160	4.13160
31	Slingermes – Swing away blade - Schlagmesser - Couteau oscilant - Cuchilla oscilante	2	3.11430	3.11430	3.11428	3.11428	3.11427
32	Slingermes – Swing away blade - Schlagmesser - Couteau oscilant - Cuchilla oscilante	2	-	3.11428	3.11428	3.11428	3.11427
33	Slingermes – Swing away blade - Schlagmesser - Couteau oscilant - Cuchilla oscilante	2	-	3.14001	3.14001	3.14002	3.14002
34	Slingermes – Swing away blade - Schlagmesser - Couteau oscilant - Cuchilla oscilante	2	-	3.14069	3.14069	3.14069	3.14002
35	Slingermes – Swing away blade - Schlagmesser - Couteau oscilant - Cuchilla oscilante	2	3.14068	3.14068	3.14069	3.14069	3.14002

* Bij DR-250 geen slinger messen onder frame mogelijk.

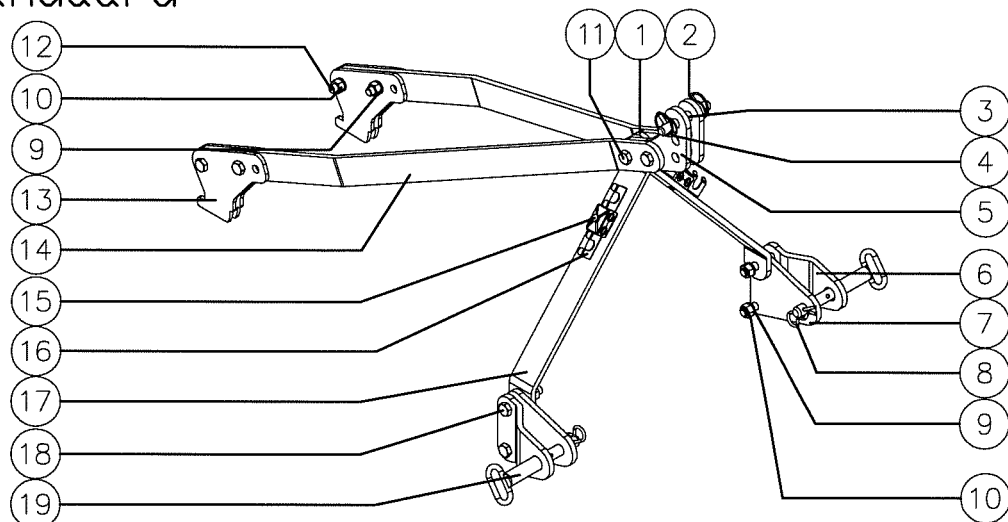
* NO possibility for Swing away blades on the Frame DR-250.

* Keine möglichheid für Schlagmesser unter Rahmen DR-250.

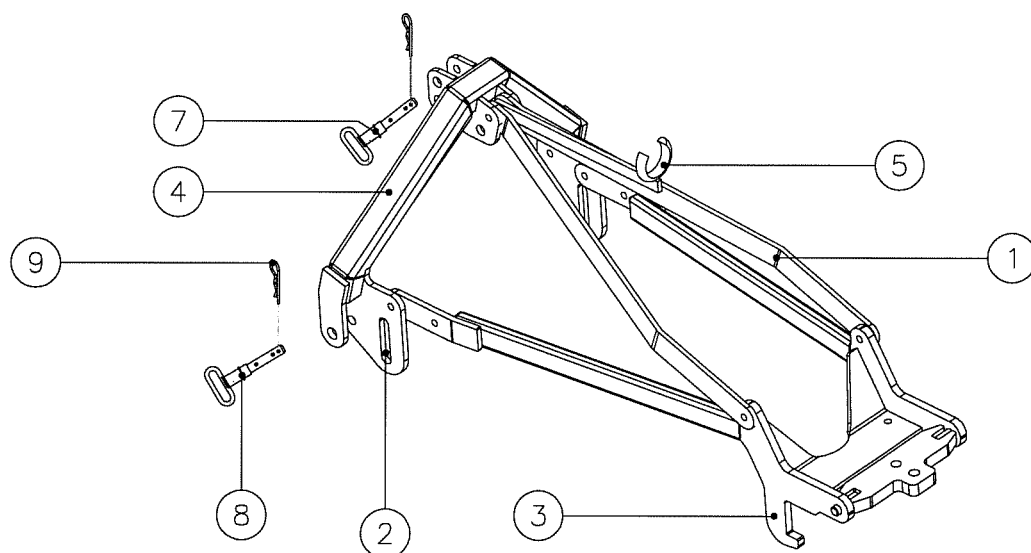
* La DR-250 ne peut pas être équipée avec les couteaux oscillants.

* DR-250: Equipamiento con cuchillas oscilantes no possible.

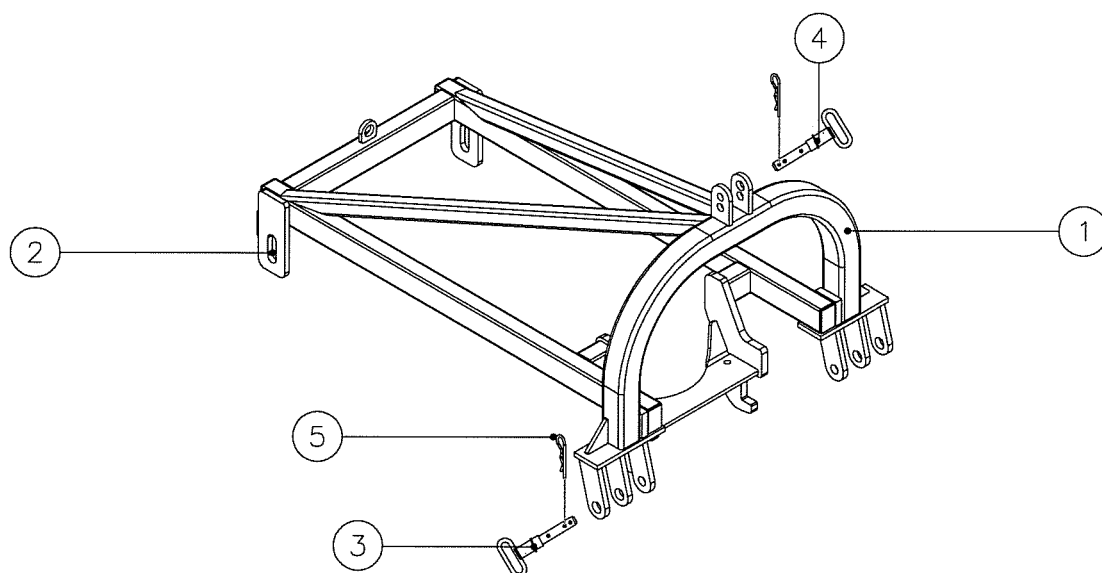
Standaard



MMS



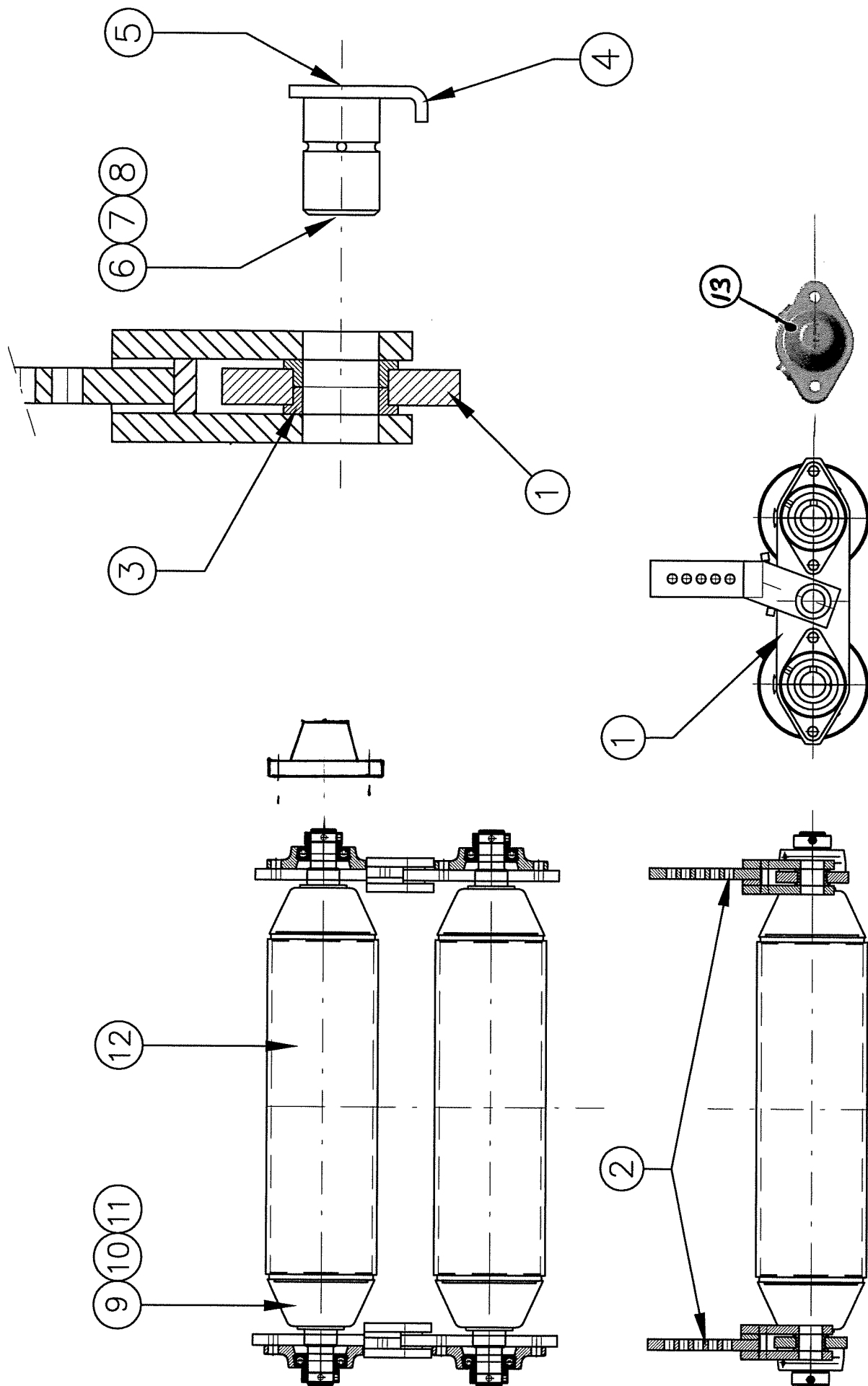
Front



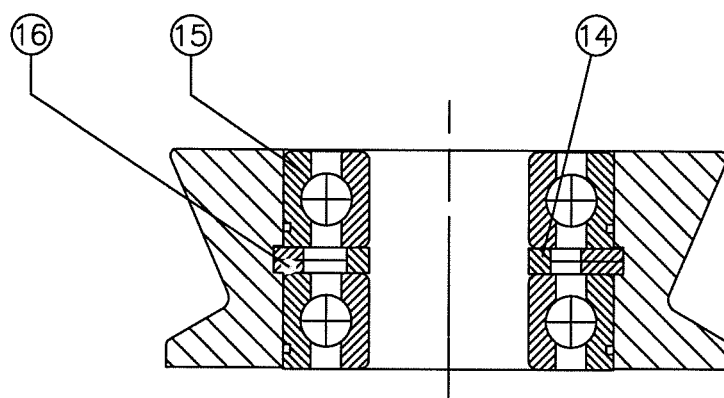
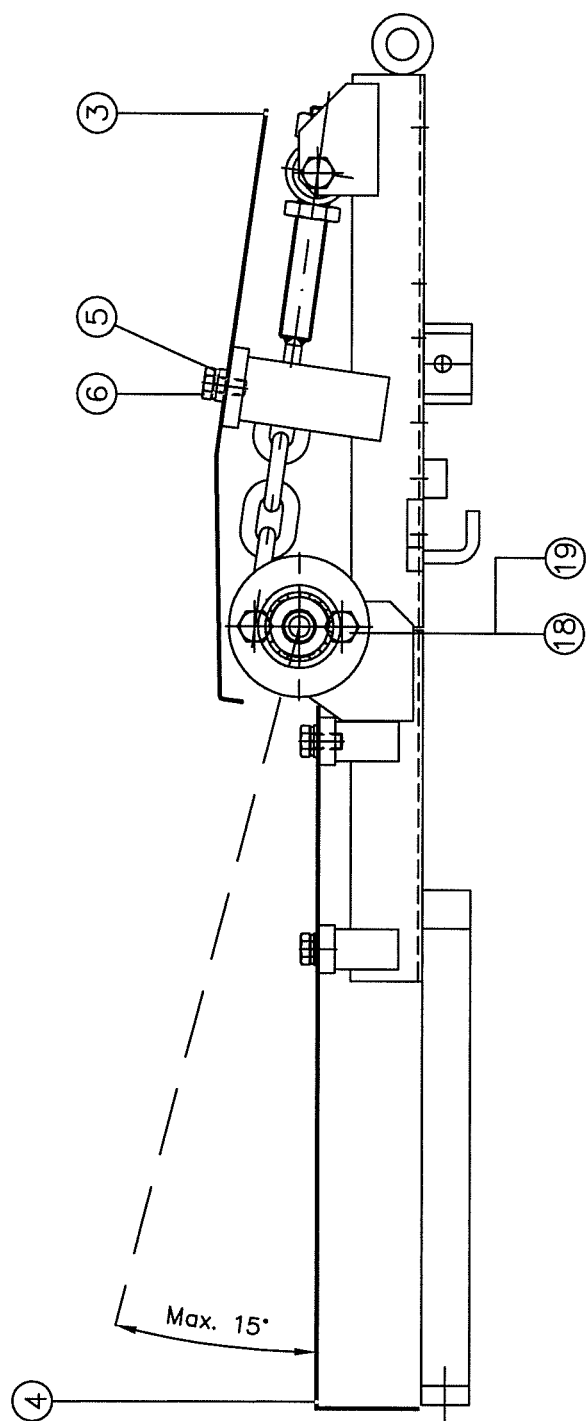
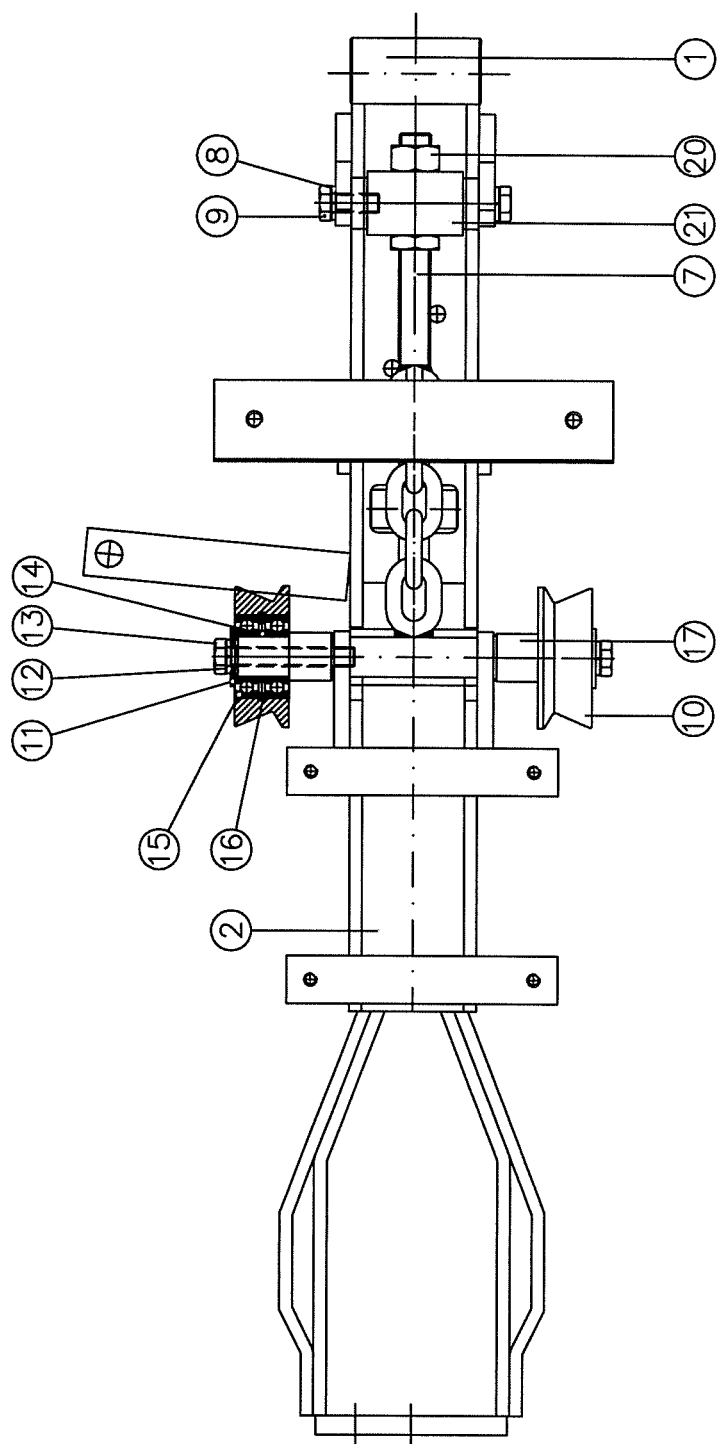
Det.	Nomenclature	Qty.	No.
Standaard – Standard – Standard – Par serie			
1	Schijf - Washer - Scheibe - Rondelle - Arandela	4	4.15508
2	Borgclip - Springlock - Plint - Coupille - Arandela de retención ø 8 mm	2	3.01991
3	Pen - Pin - Bolzen - Cheville - Chaveta Kat I – II, ø19 L=130	1	4.11877
4	Ring - Washer - Scheibe - Rondelle – Arandela	2	3.00298
5	Plaat - Plate - Platte - Plaque – Placa	2	4.16761
6	Plaat - Plate - Platte - Plaque - Placa	2	4.15510
7	Plaat - Plate - Platte - Plaque - Placa	2	4.15509
8	Borgveer - Springlock - Federstecker - Goupille - Cerrojo de muelle ø 5mm	2	3.01987
9	Veerring - Springwasher - Federring - Rondelle d'arrêt - Arandela de retención M16	10	3.02879
10	Moer - Nut - Mutter - Ecrou - Tuerca M16	10	3.02885
11	Bout - Bolt - Schraube - Boulon - Tornillo M16 x 100	2	3.02974
12	Bout - Bolt - Schraube - Boulon - Tornillo M16 x 55	4	3.02967
13	Plaat - Plate - Platte - Plaque - Placa	4	4.15507
14	Topstrip – Bar – Stange – Barre - Barra	2	4.16762
15	Leidingklem - Tube Clamp - Rohrhakker - Étau à tube - Abrazadera para fijar tubos	2	3.03620
16	Slanghouder – Tubeclip – Schlauchhalter – Porte-tuyau	2	4.16588
17	Verbindingsstrip – Bar – Stange – Barre - Barra.....	2	4.16760
18	Bout - Bolt - Schraube - Boulon - Tornillo M16 x 90	1	3.02879
19	Pen - Pin - Bolzen - Cheville - Chaveta Kat I – II, ø 22/ø 28 L=190	2	4.12502

Det.	Nomenclature	Qty.	No.
Maaispuitcombinatie Mow-Spray-Combination Mäh-Spritz-Kombination Pour combinaison Fauchaise-Pulvérisateur Combinación desbrozadora-atomizadora			
1	Verbindingsstrip – Bar – Stange – Barre - Barra	2	4.15517
2	Busje - Bushing - Büchse - Bague - Casquillo 24 mm	2	4.15491
3	Draagframe - Carrying Frame - Tragrahmen - Châssis de support - Chasis de soporte	1	4.15488
4	Beugel - Bow - Bügel - Attalage 3 points - Enganche 3 puntos	1	4.15487
5	Slangsteun - Bracket - Stütze - Support - Soporte	1	4.14306
6	Busje - Bushing - Büchse - Bague - Casquillo 16 mm	1	4.14305
7	Pen - Pin - Bolzen - Cheville - Chaveta Kat I – II ø 19/ø 25 L=148	1	4.13836
8	Pen - Pin - Bolzen - Cheville - Chaveta Kat I – II ø 22/ø 28 L=190	2	4.12502
9	Borgveer - Springlock - Federstecker - Goupille - Cerrojo de muelle ø 5mm	3	3.01987
9	Bout - Bolt - Schraube - Boulon - Tornillo M16 x 100	1	3.02974
10	Bout - Bolt - Schraube - Boulon - Tornillo M16 x 70	2	3.02970
11	Bout - Bolt - Schraube - Boulon - Tornillo M16 x 55	8	3.02967
12	Veerring - Springwasher - Federring - Rondelle d'arrêt - Arandela de retención M16	9	3.02879
14	Borgmoer – Locknut - Sicherungsmutter - Ecrou freine - Contratuerca M16	11	3.00211

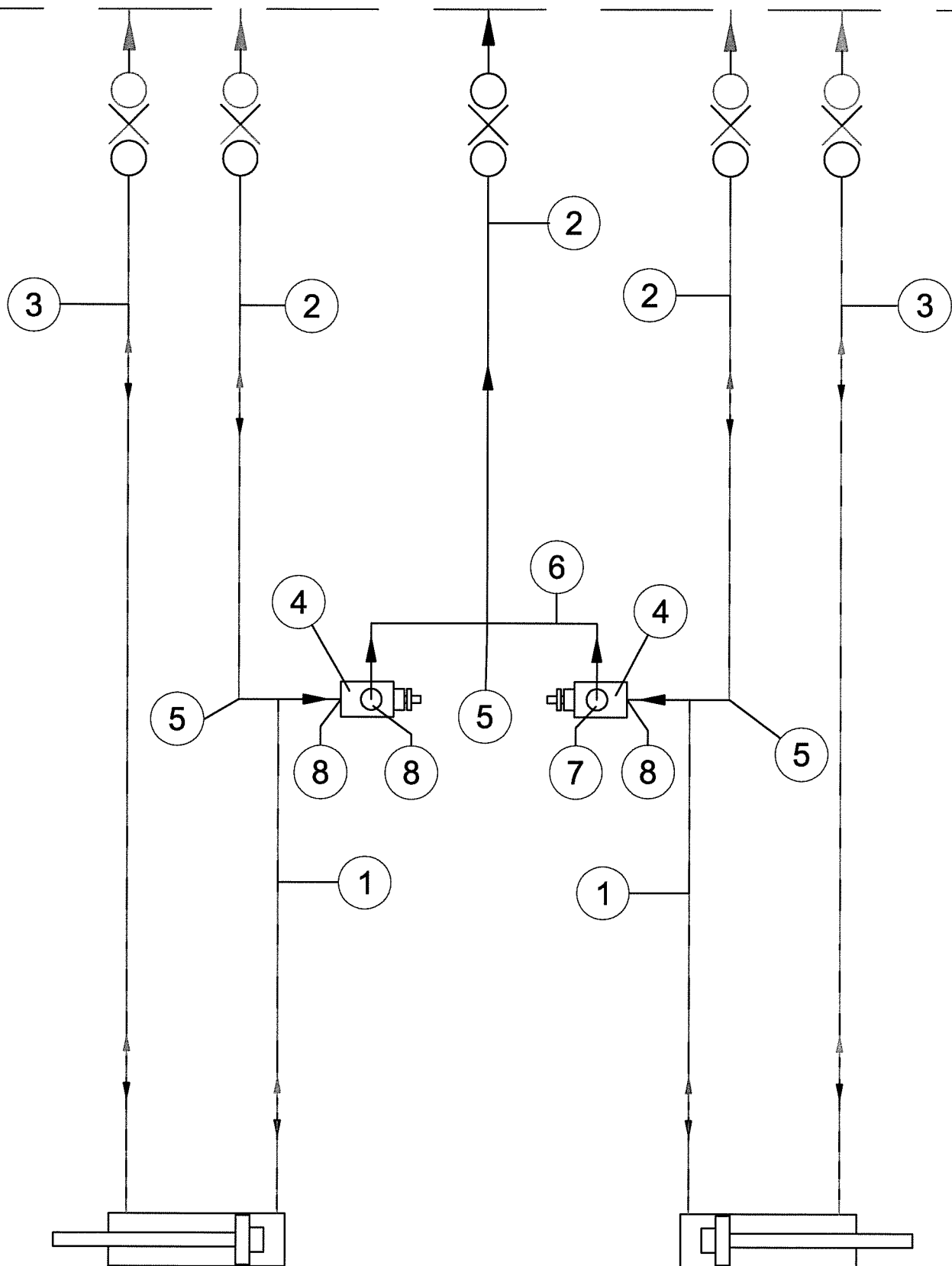
Det.	Nomenclature	Qty.	No.
Frontaanbouw - Front mounted – Frontanbau - Montage avant - Montaje frontal			
1	Beugel - Bow - Bügel - Attalage 3 points - Enganche 3 puntos.....	2	4.15804
2	Busje - Bushing - Büchse - Bague - Casquillo 24 mm	2	4.15491
3	Pen - Pin - Bolzen - Cheville - Chaveta Kat I – II ø 22/ø 28 =190	2	4.12502
4	Pen - Pin - Bolzen - Cheville - Chaveta Kat I – II ø 19/ø 25 L=148	1	4.13836
5	Borgveer - Springlock - Federstecker - Goupille - Cerrojo de muelle ø 5mm	3	3.01987



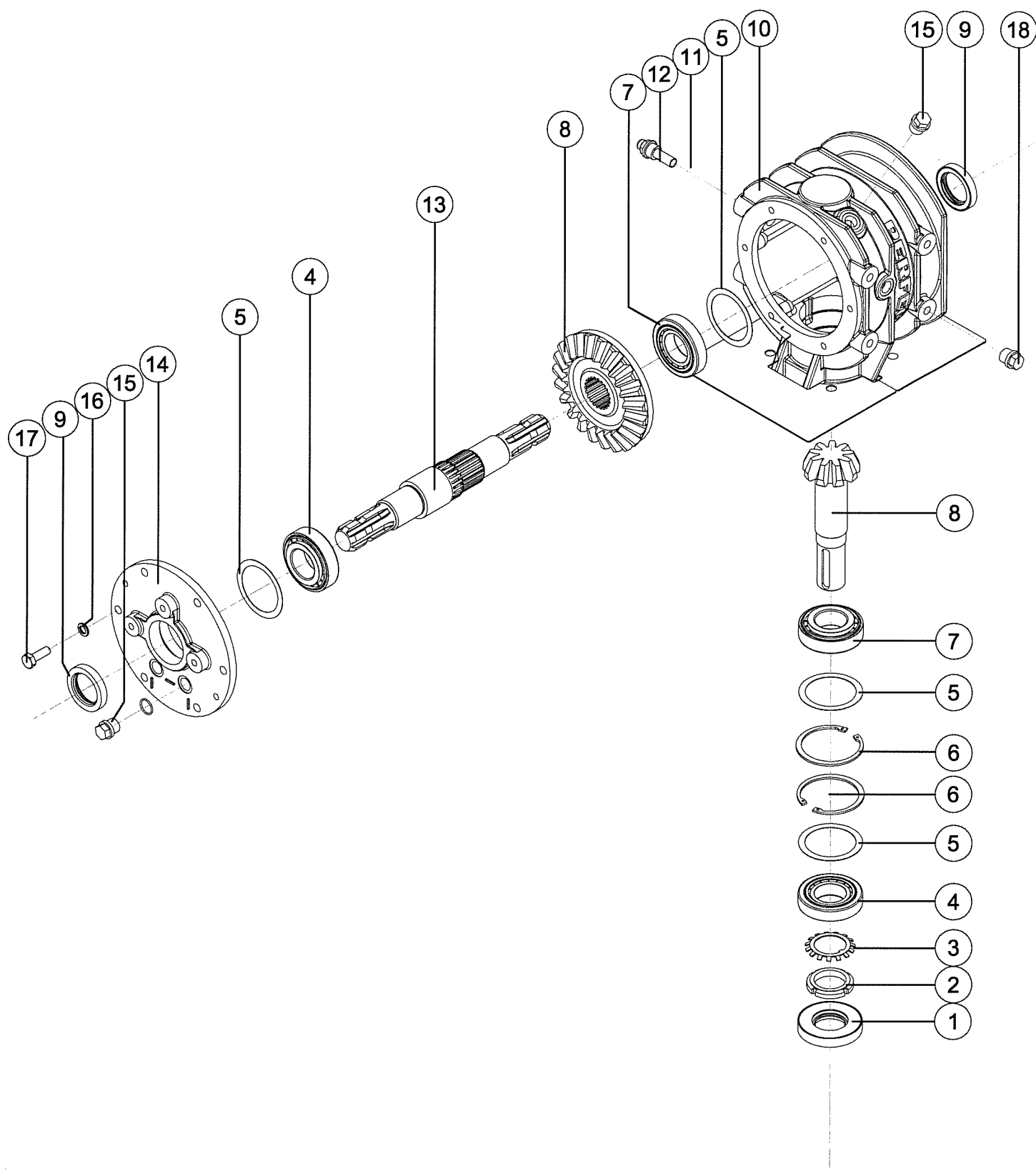
Det.	Nomenclature	Qty.	DR-250 No.	DR-280 No.	DR-320 No.	DR-365 No.	DR-405 No.
Speciale onderdelen voor tandem rollen Special parts needed with Tandem Rollers Sonderteilen für Tandemwalze Pièces special pour rouleaux à tandem Piezas especiales para rodillo tandém							
1	Plaat - Plate - Platte - Plaque - Placa	2	4.15171	4.15171	4.15170	4.15170	4.15170
2	Stelsteun - Bracket - Stütze - Support - Soporte	2	4.15172	4.15172	4.15172	4.16014	4.16014
3	Lagerbus - Bushing - Lagerbüchse - Douille - Casquillo	4	4.15173	4.15173	4.15173	4.15173	4.15173
4	As - Shaft - Welle - Arbre - Cardán	2	4.15174	4.15174	4.15174	4.15174	4.15174
5	Smeernippel - Grease nipple - Schmiernippel - Graisseur - Engrasador ¼" G	2	3.01537	3.01537	3.01537	3.01537	3.01537
6	Veerring - Springwasher - Federring - Rondelle d'arrêt - Arandela de retención	2	3.02940	3.02940	3.02940	3.02940	3.02940
7	Veerring - Springwasher - Federring - Rondelle d'arrêt - Arandela de retención M12	2	3.02878	3.02878	3.02878	3.02878	3.02878
8	Sluitring - Washer - Scheibe - Rondelle - Arandela ø 37 x ø 13	2	3.02060	3.02060	3.02060	3.02060	3.02060
9	Conus - Taper - Konus - Cône - Cono Page 111	4	4.15279	4.15279	-	-	-
10	Bout - Bolt - Schraube - Boulon - Tornillo M10 x 45	6	-	-	3.13663	3.13663	3.13663
11	Bout - Bolt - Schraube - Boulon - Tornillo M10x55	6	-	-	3.03135	3.03135	3.03135
12	Veerring - Springwasher - Federring - Rondelle d'arrêt - Arandela de retención M10	6	3.03104	3.03104	3.03104	3.03104	3.03104
13	Rol - Roller - Tragwalze - Rouleau - Rodillo L p. = 280 mm	2	4.13129	-	-	-	-
	Rol - Roller - Tragwalze - Rouleau - Rodillo L p. = 355 mm	2	-	4.12775	4.12775	-	-
	Rol - Roller - Tragwalze - Rouleau - Rodillo L p. = 506 mm	2	-	-	-	4.12774	4.12774
13	Beschermdop - Protection Cover - Schutzdeckel - Protection - Protección	4	-	-	3.15915	3.15915	3.15915
	Lagerblok kpl. - Bearingblock cpl. - Lagerblok kpl. - Bloc palier cpl. - Bloque de cojinete cpl.	4	-	-	3.13666	3.13666	3.13666
	Oliekeerring - Oil seal - Simmerring - Joint - Retén	4	-	-	3.03478	3.03478	3.03478
	Bout - Bolt - Schraube - Boulon - Tornillo M14 x 75	4	-	-	3.03853	3.03853	3.03853
	Borgmoer - Locknut - Sicherungsmutter - Ecrou freine - Contratuerca	8	-	-	3.03162	3.03162	3.03162



Det.	Nomenclature	Qty.	250 / 280 No.	320 / 365 No.	DR – 405 No.
♣	Vleugelbalk opklapbar kpl. – Raisable Wing Arm cpl. – Flügelarm hochklapbar kpl. – Bras d'Aile réglable cpl. – Brazo Ala plegable cpl.				
♣ 1	Vleugelbalk, vast – Wing Arm, fix – Flügelarm, fest – Bras d'Aile, fixé – Brazo Ala, fijo	1	4.15112	4.15112	4.16411
♣ 2	Vleugelbalk, opklapbar – Wing Arm, raisable. – Flügelarm, hochklapbar – Bras d'Aile, réglable – Brazo Ala, plegabl.	1	4.15644	4.15113	4.16410
♣ 3	Beschermkap, vast-links – Cover fix-left hand – Schutzhaube, fest-links – Protection, fixé-gauche – Protección, fijo-izquierdo	1	4.15114	4.15114	4.15746
♣ 4	Beschermkap, vast-rechts – Cover fix-right hand – Schutzhaube, fest-rechts – Protection, fixé-droite – Protección, fijo-derecha	1	4.15651	4.15651	4.15746
♣ 5	Beschermkap, opklapbar – Cover, raisable – Schutzhaube, hochklapbar – Protection, réglable – Protección, plegable	1	4.15175	4.15175	4.15747
♣ 6	Veerring - Springwasher - Federring - Rondelle d'arrêt - Arandela de retención M10	6	3.02877	3.02877	3.02877
♣ 7	Bout - Bolt - Schraube - Boulon – Tornillo M10 x 20	6	3.02902	3.02902	3.02902
♣ 8	Stelbout - Adjusting Bolt - Stelschraube - Boulon de réglage - Tornillo de ajuste	1	4.15082	4.15082	4.15082
♣ 9	Veerring - Springwasher - Federring - Rondelle d'arrêt - Arandela de retención M16	2	3.02879	3.02879	3.02879
♣ 10	Bout - Bolt - Schraube - Boulon – Tornillo M16 x 30	2	3.02962	3.02962	3.02962
♣ 11	Rol - Roller - Rolle - Rouleau – Rodillo	2	4.11733	4.11733	4.11733
♣ 12	Onderlegschiif - Washer - Scheibe - Rondelle – Arandela	2	3.02060	3.02060	3.02060
♣ 13	Veerring - Springwasher - Federring - Rondelle d'arrêt - Arandela de retención M12	2	3.02878	3.02878	3.02878
♣ 14	Bout - Bolt - Schraube - Boulon – Tornillo M12 x 80	2	3.02951	3.02951	3.02951
♣ 15	Ring - Washer - Scheibe - Rondelle – Arandela	2	3.02821	3.02821	3.02821
♣ 16	Kogellager - Bearing - Lager - Roulement – Cojinete 6205 – 2RS	4	3.01802	3.01802	3.01802
♣ 17	Seegerring - Snap ring - Seegerring - Circlip - Arandela de retención	4	3.02649	3.02649	3.02649
♣ 18	As - Shaft - Welle - Arbre – Eje	2	4.15074	4.11735	4.11735
♣ 19	Bout - Bolt - Schraube - Boulon – Tornillo M12 x 120	2	3.02955	3.02955	3.02955
♣ 20	Borgmoer – Locknut - Sicherungsmutter - Ecrou freine – Contratuerca M12	2	3.00210	3.00210	3.00210
♣ 21	Moer - Nut - Mutter - Ecrou – Tuerca M20	2	3.02886	3.02886	3.02886
♣ 22	As - Shaft - Welle - Arbre – Eje	1	4.11731	4.11731	4.11731

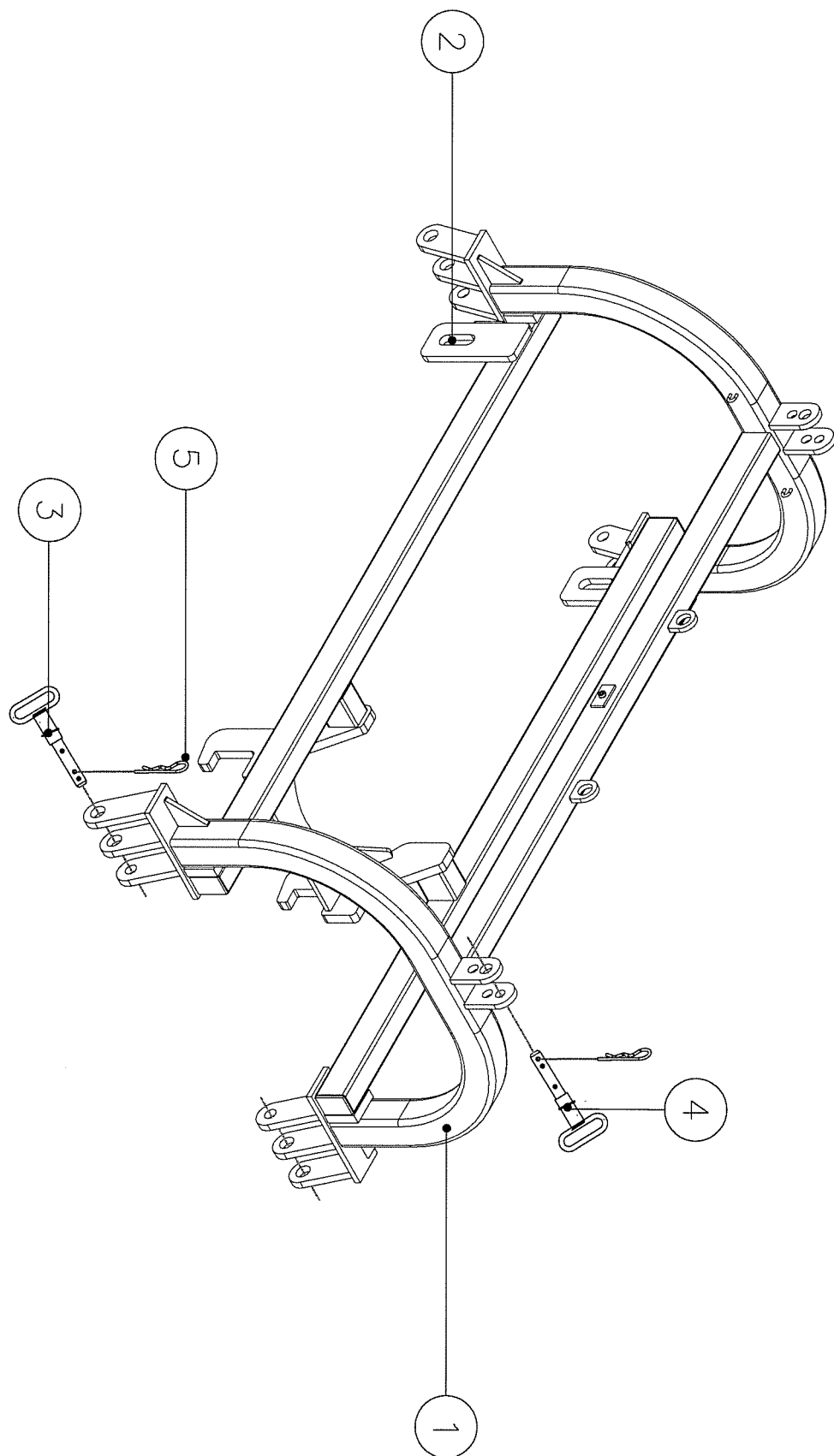


Det.	Nomenclature	Qty.	DR-250 No.	DR-280 No.	DR-320 No.	DR-365 No.	DR-405 No.
♣	Aanrijbev. kpl. – Collision safety device cpl. – Anfahrsicherung kpl. – Sécurité anti collision cpl.	1	4.50116	4.50116	4.50116	4.50116	-
♣1	Slang – Hose – Schlauch – Tuyau – Tubo flexible L=500.....	2	3.07075	3.070705	3.070705	3.070705	-
♣2	Slang – Hose – Schlauch – Tuyau – Tubo flexible L=1190.....	3	3.073119	3.073119	3.073119	3.073119	-
♣3	Slang – Hose – Schlauch – Tuyau – Tubo flexible L=2450.....	2	3.073124	3.073124	3.073124	3.073124	-
♣4	Overdrukventiel – Yield valve – Überdruckventil – Clapet surcharge.....	2	3.31358	3.31358	3.31358	3.31358	-
♣5	T-koppeling - Branche T - T-Schraubung - Coupleur T - Acoplamiento en T	3	3.03939	3.03939	3.03939	3.03939	-
♣6	Pijp - Tube - Rohr - Tube – Tubo L=075mm	1	2.20.033	2.20.033	2.20.033	2.20.033	-
♣7	Inschroefkoppeling - Stud coupling - Verschraubung - Union male - Acoplamiento atornillado	1	3.02413	3.02413	3.02413	3.02413	-
♣8	Inschroefkoppeling - Stud coupling - Verschraubung - Union male - Acoplamiento atornillado	3	3.02725	3.02725	3.02725	3.02725	-
10	Rubberstrip - Rubberstrip - Gummistreifen - Bande en caouchouch - Tira de caucho L=1120	2	2.30.071	2.30.071	-	-	-
	- Rubberstrip - Rubberstrip - Gummistreifen - Bande en caouchouch - Tira de caucho L=1370	2	-	-	2.30.071	2.30.071	-
11	Strip - Bracket - Stütze - Support – Soporte	2	4.16562	4.16562	-	-	-
	- Strip - Bracket - Stütze - Support – Soporte	2	-	-	4.16563	4.16563	-



Det.	Nomenclature	Qty.	n = 1000 No.
+	Tandwielkast - Gearbox - Getriebe - Boîtier d'engrangement - Caja de engranajes.....	1	3.13276
+1	Oliekeerring - Oil seal - Simmerring - Joint – Retén t80 x 37x 13.....	1	3.02048
+2	Borgmoer – Locknut - Sicherungsmutter - Ecrou freine - Contratuerca.....	1	3.01682
+3	Borgring - Lockwasher - Sigerungsring - Rondelle freine - Arandela de retención.....	1	3.01683
+4	Lager - Bearing - Lager - Roulement - Cojinete.....	2	3.01913
+5	Vulplaatset - Shimset - Passscheiben - Equisseurs - Juego de placas intermedias.....	3	3.11860
+6	Seegerring - Snap ring - Seegerring - Circlip - Arandela de retención Ø80.....	2	3.01931
+7	Lager - Bearing - Lager - Roulement – Cojinete 32208.....	2	3.03178
+8	Tandwielset - Gearset - Radsatz - Jue des Pignons et Couronne - Juego de engranajes.....	1	4.15132
+9	Oliekeerring - Oil seal - Simmerring - Joint – Retén 60 x 40 x 10.....	2	3.02001
+10	Huis - Housing - Gehäuse - Boite - Alojamiento.....	1	3.10279
+11	Pakkingring - Gasket - Dichtring - Garniture - Anillo de estanquidad.....	4	3.02015
+12	Ontluchter - Breather – Entlüfter - Reniflard - Respiradero.....	1	3.10066
+13	Drijfas - Shaft - Welle - Arbre - Cardán.....	1	3.11459
+14	Deksel - Cover - Deckel - Couvercle - Cubierta.....	1	3.10280
+15	Plug – Plug - Verschlusschraube - Bouchon - Tapón.....	2	3.10281
+16	Veerring - Springwasher - Federring - Rondelle d'arrêt - Arandela de retención M10.....	6	3.02877
+17	Bout - Bolt - Schraube - Boulon – Tornillo M10x30.....	6	3.02925
+18	Magneetplug - Magnetic plug - Magnet Verschlussring - Bouchon magnetique - Tapón magnético.....	1	3.10282

Front / Heck



Det.	Nomenclature	Qty.	No.
Front / Achteraanbouw – Front /Back mounted – Front / Heckanbau - Montage Avant / Arrière			
1	Beugel - Bow - Bügel - Attalage 3 points - Enganche 3 puntos.....	2	4.16012
2	Busje - Bushing - Büchse - Bague - Casquillo 24 mm	2	4.15491
3	Pen - Pin - Bolzen - Cheville - Chaveta Kat I – II ø 22/ø 28 =190	2	4.12502
4	Pen - Pin - Bolzen - Cheville - Chaveta Kat I – II ø 19/ø 25 L=148	1	4.13836
5	Borgveer - Springlock - Federstecker - Goupille - Cerrojo de muelle ø 5mm	3	3.01987